



CORDLESS DRILL PABS 12 A1

(GB)

CORDLESS DRILL

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

(HU)

AKKUS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ

Kezelési és biztonsági utalások

Az eredetl használati utasítás fordítása

(CZ)

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

AKKU-BOHRSCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

(PL)

WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SI)

AKUMULATORSKI VRTALNI VIJAČNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod originalnega navodila za uporabo

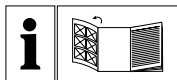
(SK)

AKU VŔTACÍ SKRUTKOVÁČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Překlad originálneho návodu na obsluhu

IAN 77288



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

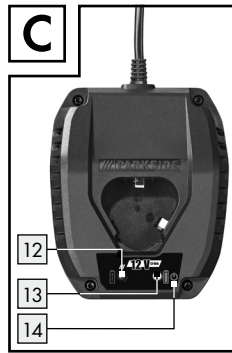
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	15
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	25
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	37
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	47
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	57
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	67



Introduction

Intended purpose	Page 6
Equipment Components.....	Page 6
Items supplied.....	Page 6
Technical Data	Page 7

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 8
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 9
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	Page 9
6. Service.....	Page 9
Safety advice relating to cordless drill drivers	Page 10
Attention - Service lines!.....	Page 10
Original ancillaries / accessories	Page 10

Before first use

Removing / charging / inserting rechargeable battery pack	Page 10
Checking the battery status	Page 11
Changing tools.....	Page 11
2 Gear Drive	Page 11
Torque control / drill step.....	Page 11

Preparing the tool for use

Changing the direction of rotation / unlocking the device	Page 11
Switching On / Off.....	Page 11
Activating the lock.....	Page 11
Tips and Tricks.....	Page 12

Cleaning and Maintenance

Page 12

Service

Page 12

Warranty

Page 12








Disposal

Page 13

Conformity Declaration / Manufacturer

Page 14

The following icons / symbols are used in this instruction manual:

	Read instruction manual!		Keep children away from electrical power tools!
	Observe caution and safety notes!		For indoor use only!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Explosive material!		

Cordless drill PABS 12 A1

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended purpose

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

● Equipment Components


- 1 Gear selector switch
- 2 Button for rechargeable battery LED
- 3 Rechargeable battery LED (status indication)
- 4 Direction of rotation switch/lock
- 5 ON/OFF switch
- 6 Soft-grip
- 7 Battery pack
- 8 Battery unlocking button
- 9 Light
- 10 Torque control / drill step
- 11 Quick-action drill chuck
- 12 Status LED red
- 13 Battery charge status indicator green
- 14 Fast charger

● Items supplied

- 1 Cordless drill PABS 12 A1
- 1 Rechargeable battery pack PABS 12 A1-1
- 1 Fast charger PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Carry case
- 1 Directions for use


● Technical Data

Cordless Drill PABS 12 A1:

Nominal voltage:	12 V 
Idle-running speed:	1st gear: 0–400 min ⁻¹ 2nd gear: 0–1300 min ⁻¹

Drill chuck clamping range:	max. 10 mm
Maximum drill diameter:	
Steel:	8 mm
Wood:	20 mm

Battery pack PABS 12 A1-1:



Type:	LITHIUM-ION
Nom. voltage:	12 V 
Capacity:	1300 mAh

PABS 12 A1-2 Fast Charger:

INPUT

Nominal voltage:	230 V~ 50 Hz
Nominal power:	27 W

OUTPUT

Nominal voltage:	12.6 V 
Charging current:	1500 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / 

Noise / vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	67.2 dB(A)
Sound power level:	78.2 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



Wear ear protection!

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Drilling in metal:	Vibration emission value $a_{h,D} = 1.507 \text{ m/s}^2$, uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$,
--------------------	--

Screwing:	Vibration emission value $a_{h,D} = 0.747 \text{ m/s}^2$, uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.
-----------	--

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool as in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



General safety advice for electrical power tools


⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

- b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.**

Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.

- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**


Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*

- c) **Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*

- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*


- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment**

is unavoidable. *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions**

and the task in hand. *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*

-  **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** *The batteries must never be recharged!*

6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*



Safety advice relating to cordless drill drivers



⚠ WARNING! The inserted tool may strike concealed electricity cables, therefore when working you must hold the electrical power tool by the insulated handle areas only. Contact with a live wire means that the metal parts of the electrical power tools may become live and this can result in an electric shock.

■ **Securely support the workpiece.**

A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

⚠ WARNING! POISONOUS DUSTS!

Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

-   Wear safety glasses and a dust mask!
- **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Hold the electrical power tool firmly.** High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.
- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

● Attention - Service lines!

⚠ WARNING! Take steps to ensure that you do not hit upon any service lines (electricity, gas, water) when working with electrical appliances. Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.










● Original ancillaries / accessories

- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

● Before first use

● Removing / charging / inserting rechargeable battery pack

Note: The battery is supplied partially charged. Charge the rechargeable battery in the charging station for at least one hour before first use. By doing this the battery will operate at its highest capacity. You can charge the Li-Ion battery at any time without risk of shortening battery life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

1. In order to remove the rechargeable battery pack , press the release buttons  and take the rechargeable battery pack  out of the device.
2. Insert the rechargeable battery pack  into the quick-charger .
3. Insert the mains plug into the mains socket. The indicator LED  illuminates red.
4. The green charge indicator LED  shows you that the charging process is complete and the battery pack  is ready for use.
5. Insert the rechargeable battery pack  into the device.

● Checking the battery status

- To check the battery status, press the button for the rechargeable battery LED [2] (refer to main diagram). The status or the remaining power will be displayed in the rechargeable battery LED [3] as follows:
 RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
 RED/ORANGE = medium charge/performance
 RED = low charge - recharge battery

● Changing tools

Your cordless drill / screwdriver has a fully automatic spindle lock **SPINDLE LOCK®**.
 Once the motor has come to a halt, the drive shaft is automatically locked, so that the chuck [11] can be opened simply by turning it ↻.

After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck ↻, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON/OFF switch [5]).

● 2 Gear Drive

Note: Move the gear selector switch [1] only after the device has come to a standstill.

In the first gear (Gear selector switch [1] in Position: 1)

you achieve a speed of up to approx. 400 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwing tasks.

In the second gear (Gear selector switch [1] in Position: 2)

It achieves a speed of up to approx. 1300 rpm, for the carrying out of drilling tasks.

● Torque control / drill step

You can use the torque control / drill step [10] to adjust the torque. When the value of the torque

setting is reached, the clutch disengages the drive connection to the chuck.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling work, select the drill setting by putting the torque control / drill setting into the **2** position.
- For drilling tasks, also push the gear selector switch [1] to the front (Position: 2).

● Preparing the tool for use

● Changing the direction of rotation / unlocking the device

Unlock the device and change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch [4] to the right or to the left.

● Switching ON / OFF

Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON/OFF switch [5] and then keep it pressed down. The light [9] comes on with a slightly or fully pressed ON/OFF switch [5] and illuminates the working area in poor lighting conditions.

Switching off:

- To stop the appliance, release the ON/OFF switch [5].

Changing the rotational speed:

The ON/OFF switch [5] has a variable speed control. Light pressure on the ON/OFF switch [5] causes the device to operate at a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

● Activating the lock

- Press the rotational direction switch [4] into the middle position. The ON/OFF switch [5] is now blocked.

● Tips and Tricks

When screwing into wood, metal and other materials:

- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.
- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.

Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and/or rotation speed.

Hard screw bed:

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

Soft screw bed:

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

When drilling into wood, metal and other materials:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be re-moved and the hole and tool is ventilated.


Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.


● Cleaning and Maintenance


Pull the mains plug out of the mains socket and remove the rechargeable battery pack  every time before you clean or maintain the device.

The Cordless Drill / Screwdriver is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Clean the device immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing.
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

● Service

 **WARNING!** Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

 **WARNING!** If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: **0871 5000 720**

(0,10 GBP/Min.)

e-mail: **kompernass@lidl.co.uk**

IAN 77288

● Disposal



The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.



Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!

According to the European Directive 2002/96/EC, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.



Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

● **Conformity Declaration /
Manufacturer C E**

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

Applicable harmonized standards

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1/A15:2011
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / Appliance Designation:

Cordless drill PABS 12 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2012

Serial number: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Wstęp

Przeznaczenie	Strona 16
Wyposażenie	Strona 16
Zawartość zestawu	Strona 16
Dane techniczne	Strona 17

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi Strona 17

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy	Strona 18
2. Bezpieczeństwo elektryczne	Strona 18
3. Bezpieczeństwo osób	Strona 18
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych	Strona 19
5. Używanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym	Strona 19
6. Serwis	Strona 20
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarkowkrętarek akumulatorowych	Strona 20
Uwaga na przewody!	Strona 20
Oryginalne akcesoria / dodatkowy sprzęt	Strona 21

Przed uruchomieniem








Pakiet akumulatorowy wyjmowanie / ładowanie / zakładanie	Strona 21
Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora	Strona 21
Zmiana narzędzi	Strona 21
Przekładania 2-biegowa	Strona 21
Wybór momentu obrotowego / stopnia wiertarskiego	Strona 22

Uruchomienie

Przełączanie kierunku obrotów / odblokowanie urządzenia	Strona 22
Włączenie / Wylączenie	Strona 22
Aktywowanie blokady	Strona 22
Wskazówki i porady	Strona 22

Konserwacja i czyszczenie Strona 23**Serwis** Strona 23**Gwarancja** Strona 23**Usuwanie** Strona 24**Deklaracja zgodności / Producent** Strona 24

W niniejszej instrukcji obsługi urządzenia zastosowano następujące piktogramy:

	Przeczytaj instrukcję obsługi!		Dzieci trzymać z daleka od narzędzia elektrycznego!
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Tylko do użytku w pomieszczeniach wewnętrznych!
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!		Zwracać uwagę na nienaruszony stan urządzenia, kabla sieciowego oraz wtyczki sieciowej!
	Niebezpieczeństwo wybuchu!		

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa PABS 12 A1**● Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do wiercenia i wkręcania w drewno, plastik i metal. Urządzenie należy stosować zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Jakiegokolwiek inne użycie lub zmiany urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w przypadku powstania szkody, wynikającej z użytkowania urządzenia w sposób całkowicie niezgodny z przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do celów komercyjnych.

● Wyposażenie

- 1 Przetącznik wyboru biegu
- 2 Przycisk lampki LED akumulatora
- 3 Lampka LED akumulatora (wskazanie stanu naładowania)
- 4 Przetącznik kierunku obrotów / blokada
- 5 Przetącznik (WŁ. / WYŁ.)
- 6 Miękki uchwyt
- 7 Pakiet akumulatorowy
- 8 Przycisk odblokowujący akumulatora
- 9 Lampka oświetleniowa
- 10 Ustawianie momentu obrotowego / stopnia wiertarskiego
- 11 Uchwyt wiertarski do szybkiego mocowania
- 12 Lampka kontrolna LED czerwona
- 13 Lampka sygnalizacyjna stanu naładowania, zielona
- 14 Ładowarka

● Zawartość zestawu

- 1 Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa PABS 12 A1
- 1 Pakiet akumulatorowy PABS 12 A1-1
- 1 Ładowarka PABS 12 A1-2
- 2 Końcówki (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Walizka do przenoszenia
- 1 Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa PABS 12 A1:

Napięcie nominalne:	12 V ---
Liczba obrotów na biegu jałowym:	1. bieg: 0–400 min ⁻¹ 2. bieg: 0–1300 min ⁻¹
Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego:	maks. 10 mm
Maksymalna średnica wiertła:	
do stali:	8 mm
do drewna:	20 mm

Pakiet akumulatorowy PABS 12 A1-1:

Typ:	LITOWOJONOWY
Napięcie znamionowe:	12 V ---
Pojemność:	1300 mAh

PABS 12 A1-2 ładowarka:

WEJŚCIE / Input:

Napięcie nominalne:	230 V~ 50 Hz
Moc znamionowa:	27 W

WYJŚCIE / Output:

Napięcie nominalne:	12,6 V ---
Prąd ładowania:	1500 mA
Czas ładowania:	ok. 60 min
Klasa ochrony:	II / □

Informacja dotycząca hałasu / drgań:

Wartość pomiarowa hałasu wyznaczona zgodnie z EN 60745. Poziom hałasu elektronarzędzia wg oceny A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia hałasu:	67,2 dB(A)
Poziom mocy hałasu:	78,2 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB



Zakładać ochronniki słuchu!

Sumaryczne wartości drgań (suma wektorów z trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z EN 60745:

Wiercenie w metalu:	Wartość emisji drgań $a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$, Niepewność K = 1,5 m/s ² ,
Wkręcanie śrub:	Wartość emisji drgań $a_h = 0,747 \text{ m/s}^2$, Niepewność K = 1,5 m/s ² .

⚠ OSTRZEŻENIE! Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń. Podany poziom emisji drgań może być wykorzystywany również do wstępnego oszacowania przerw w działaniu.

Poziom drgań będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może wydawać się mniejsze niż w rzeczywistości, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie używane ten sposób.

Wskazówka: Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego okresu czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.





Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE! **Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!** Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Przechowuj na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!


Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy


- a) **Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b)  **Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c)  **Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego.** W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urządzenia. Nie używaj żadnych wtyków adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uziemienie ochronne. Niezmienione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.
- c) **Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d)  **Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urządzenia lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym przedłużaczem, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym.** Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b)  **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączysz je**

do zasilania prądowego, uchwycisz je lub będziesz je przenosił. Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przelączniku WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.

- d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała. Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii.** Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywołane pyłem.

4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przelącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Proszę usunąć wtyczkę z gniazdka oraz / lub usunąć akumulator, zanim rozpoczną państwo ustawienie urządzenia, wymianę części lub w przy-**

padku odłożenia urządzenia. Niniejsze przedsięwzięcie zapobiega niekontrolowanemu ruchowi niniejszego narzędzia elektrycznego.


- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.
- e) **Pielęgnuj starannie urządzenie. Sprawdz, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest uszczuplone. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Używanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

- a) **Ładuj akumulatory wyłącznie w tych ładowarkach, które są zalecane przez producenta.** Dla ładowarki, która nadaje się do określonego rodzaju akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, gdy będzie ona używana z innymi akumulatorami.
- b) **W narzędziach elektrycznych stosuj wyłącznie przewidziane dla nich aku-**

mulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.

- c) **Nieużywane akumulatory trzymaj z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub oraz innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków akumulatora.** Skutkiem zawarcia styków akumulatora mogą być oparzenia lub pożar.
- d) **W przypadku nieprawidłowego zasobowania akumulatora może z niego wyciec ciecz. Unikaj kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu spłucz ją wodą. Jeżeli ta ciecz dostanie się do oka, to dodatkowo skorzystaj z pomocy lekarskiej.** Wyciekła ciecz akumulatorowa może prowadzić do podrażnień skóry lub oparzeń.


-  **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE EKSPLOZJA!** Nie należy ładować baterii nie przystosowanych do powtórnego ładowania.

6. Serwis



- a) **Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarkowkrętarek akumulatorowych

-  **OSTRZEŻENIE!** Chwytaj narzędzie elektryczne wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których założone narzędzie może natrafić na ukryte przewody prądowe. Styczność z przewodem pod napięciem spowoduje, że części metalowe narzędzia elektrycznego również znajdą

się pod napięciem, co prowadzi do porażenia prądem elektrycznym.

- **Zabezpiecz przedmiot obrabiany.** Przedmiot obrabiany przytrzymywany za pomocą urządzenia mocującego lub imadła jest trzymany pewniej niż ręką.
-  **OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE PYŁY!** Powstałe wskutek obróbki szkodliwe / trujące pyły stanowią zagrożenie dla zdrowia dla osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.
 -  Noś okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!
 - **Nie obrabiaj materiału zawierającego azbest.** Azbest jest uznawany za rakotwórczy.
 - **Trzymaj mocno narzędzie elektryczne.** Przy dokręcaniu lub luzowaniu śrub mogą krótkotrwale wystąpić duże momenty reakcji.
 - **Wyłączaj natychmiast narzędzie elektryczne, gdy założone do niego narzędzie zablokuje się.** Bądź przygotowany na duże momenty reakcji, które powodują odrzut. Założone narzędzie zablokuje się, gdy narzędzie elektryczne zostanie przeciążone lub ustawi się skośnie w przedmiocie obrabianym.
 - **Przy robotach na urządzeniu oraz w trakcie transportu względnie przechowywania urządzenia ustawiaj przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej (blokada).** W ten sposób zapobiegiesz niezamierzonemu rozruchowi narzędzia elektrycznego.
 - Dzieciom lub osobom, którym brak wiedzy lub doświadczenia w obchodzeniu się z urządzeniem oraz osobom, które są ograniczone pod względem ich fizycznych, sensorycznych lub duchownych zdolności, nie wolno obsługiwać urządzenia bez nadzoru lub wskazówek osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

● Uwaga na przewody!

-  **OSTRZEŻENIE!** Podczas pracy przy użyciu urządzenia upewnij się, że nie ma zagrożenia natrafienia na przewody

elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne. Przed nawierceniem otworu w ścianie lub inną obróbką sprawdź przyrządem do wykrywania przewodów, czy w ścianie nie znajdują się żadne przeszkody.

● Oryginalne akcesoria / dodatkowy sprzęt

- **Korzystaj zawsze z akcesoriów i dodatkowego sprzętu, podanego w instrukcji użytkowania.** Korzystanie z innych narzędzi lub akcesoriów, niż podano w instrukcji obsługi może doprowadzić do obrażeń.

● Przed uruchomieniem

● Pakiet akumulatorowy wyjmowanie / ładowanie / zakładanie

Wskazówka: Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym. Optymalny czas ładowania akumulatora w ładowarce przed uruchomieniem wynosi co najmniej 1 godzinę. W ten sposób zostanie zapewniona pełna moc akumulatora. Akumulator litowo-jonowy można naładować w każdej chwili nie skracając przez to żywotności akumulatora. Przerwanie procesu ładowania akumulatora nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

1. Celem wyjęcia zestawu akumulatorów [7] należy nacisnąć przycisk zwalniający [8] i wyciągnąć zestaw akumulatorów [7] z urządzenia.
2. Włożyć pakiet akumulatorów [7] do szybkoładowującej ładowarki [14].
3. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieci elektrycznej. Kontrolna lampka LED [12] świeci na czerwono.
4. Zielona lampka sygnalizacyjna stanu naładowania LED [13] sygnalizuje, iż proces ładowania został zakończony a akumulator [7] jest gotowy do użycia.
5. Wsunąć zestaw akumulatorów [7] do urządzenia.

● Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora

- Celem sprawdzenia stanu akumulatora należy nacisnąć przycisk lampki LED akumulatora [2] (patrz również rysunek główny). Stan naładowania wzgl. pozostała moc wskazywana jest za pomocą lampki LED [3] w sposób następujący: Kolor CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalne naładowanie / moc Kolor CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie / moc Kolor CZERWONY = słabe naładowanie - akumulator należy naładować

● Zmiana narzędzi

Wkrętarko-wiertarka akumulatorowa posiada automatyczną blokadę wrzeciona **SPINDLE LOCK®**. Zatrzymanie silnika powoduje unieruchomienie całego układu przeniesienia napędu, pozwalającego na otwarcie uchwytu szybkoładowującego [11] poprzez obrót ↻.

Po założeniu odpowiedniego narzędzia ↻ i zablokowaniu uchwytu wiertarskiego poprzez obrót, możesz od razu przystąpić do dalszej pracy. Blokada trzpienia zwalnia się automatycznie wraz z uruchomieniem silnika (naciśnięcie przycisku WŁ. / WYŁ. [5]).

● Przekładania 2-biegowa

Wskazówka: Naciskaj przełącznik wybierakowy biegów [1] wyłącznie w stanie zatrzymanym urządzenia.

Na pierwszym biegu (przełącznik wyboru biegu [1] w pozycji: 1)

osiąga się liczbę obrotów aż do ok. 400 min⁻¹ i wysoki moment obrotowy. Ustawienie to nadaje się do każdego przykręcania.

Na drugim biegu (przełącznik wybierakowy **1**) w położeniu: **2**)

uzyskasz prędkość obrotową 1300 obr./min. pozwalającą na wiercenie otworów.

● Wybór momentu obrotowego / stopnia wiertarskiego

Siłę obrotu można ustawić poprzez dobór momentu obrotowego / stopnia wiertarskiego **10**. W przypadku osiągnięcia nastawionej siły obrotów, sprzęgło łączy się.

- Niski zakres wybieraj do niewielkich śrub i miękkich materiałów.
- Wysoki zakres wybieraj do dużych śrub, twardych materiałów wzgl. wykręcania śrub.
- Do prac wiertarskich należy wybrać właściwy stopień wiertarski, ustawiając moment obrotowy / stopień wiertarski we odpowiednim położeniu **1**.
- W przypadku wykonywania wiercenia przestaw również przełącznik wybierakowy biegu **1** do przodu (położenie: 2).

● Uruchomienie

● Przełączanie kierunku obrotów / odblokowanie urządzenia

Celem odblokowania urządzenia i zmiany kierunku obrotów należy nacisnąć przełącznik kierunku obrotów **4** w prawo wzgl. w lewo.

● Włączenie / Wyłączenie

Włączenie:

- W celu uruchomienia urządzenia naciśnij przycisk WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **5** i przytrzymaj go w położeniu naciśnięcia. Lampka **9** zapala się przy lekko lub całkowicie naciśniętym WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **5** i umożliwia oświetlenie obszaru roboczego w przypadku niekorzystnych warunków oświetlenia.

Wyłączenie:

- W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **5**.

Zmiana liczby obrotów:

WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **5** posiada zmienną regulację szybkości. Lekkie naciśnięcie WŁĄCZNIKA / WYŁĄCZNIKA **5** powoduje włączenie niskiej liczby obrotów. Wraz ze zwiększającym się naciskiem liczba obrotów rośnie.

● Aktywowanie blokady

- Wcisnąc przełącznik kierunku obrotów **4** do położenia środkowego. Włącznik / wyłącznik **5** zostaje zablokowany.

● Wskazówki i porady

Do wkręcania do drewna, metalu i innych materiałów:

- Końcówki do wkręcania są posiadają oznaczenia pod względem wymiaru i kształtu. Jeśli nie znasz rozmiaru końcówki, przed rozpoczęciem wkręcania sprawdź, czy końcówka będzie pasowała do łba wkrętu.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy wiertło lub końcówka są prawidłowo przymocowane, tzn. równo zablokowane w uchwycie.

Moment obrotowy:

- Wyjątkowo małe wkręty i końcówki mogą ulec uszkodzeniu, jeśli ustawisz zbyt wysoki moment obrotowy lub / zbyt wysoką prędkość obrotową w maszynie.

Wkręcanie w twarde materiały:

- Wyjątkowo wysokie momenty obrotowe uzyskuje się np. w metalowych połączeniach śrubowych przy użyciu nasadek do kluczy nasadowych. Wybierz niską prędkość obrotową.

Wkręcanie w miękkie materiały:

- Również w tym przypadku wybieraj mniejszą prędkość obrotową, aby przykładowo nie uszkodzić powierzchni drewnianej podczas

styczności z metalowym łbem wkrętu. Użyj pogłębiacza.

Do wiercenia w drewnie, metalu i innych materiałach:

- W przypadku małych średnic wiertel używaj wysoką prędkość obrotową, a w przypadku większych średnic wiertel niską prędkość obrotową.
- W przypadku twardych materiałów stosuj niższą prędkość obrotową, a w przypadku miękkich materiałów wyższą prędkość obrotową.
- Przedmiot obrabiany zabezpiecz lub zablokuj (jeśli jest to możliwe) w urządzeniu ustalającym.
- Punktakiem lub gwoździem zaznacz punkt nawiercenia otworu i wybierz początkowo niską prędkość obrotową.
- W celu usunięcia wiórów z otworu oraz schłodzenia miejsca wiercenia, wyciągaj wielokrotnie wiertło z wierconego otworu.

Wiercenia w metalu:

- Używaj wyłącznie wiertła do wiercenia w metalu (HSS). W celu uzyskania lepszych rezultatów wiertło możesz schłodzić olejem. Wiertłami do metali możesz również wiercić otwory w plastiku.

Wiercenie w drewnie:

- Używaj wiertel do drewna z kłem centrującym. Do wkręcania małych wkrętów w miękkie drewno nie musisz nawiercać otworów.

● Konserwacja i czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji wyjąć pakiet akumulatorów [7], i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa jest urządzeniem bezobsługowym.

- Urządzenie musi być stale czyste, suche oraz wolne od oleju i smarów.
- Czyść urządzenie bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do wnętrza urządzenia nie mogą się dostać żadne ciecze.

- Do czyszczenia obudowy używaj szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników lub oczyszczaczy, które atakują tworzywo sztuczne.

● Serwis

⚠ OSTRZEŻENIE! Zlecaj naprawę urządzeń punktowi serwisowemu lub fachowcowi-elektrykowi i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób będzie zapewnione, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wymianę wtyczki lub przewodu sieciowego zawsze zlecaj producentowi urządzenia lub jego służbie serwisowej. W ten sposób będzie zapewnione, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

● Gwarancja

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych / podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi

mi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

e-mail: kompernass@lidl.pl

IAN 77288

● Usuwanie



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Wyrzucaj je zawsze do odpowiednich kontenerów na odpady nadające się do recyklingu.



Nigdy nie wyrzucaj elektro-narzędzi razem z innymi odpadkami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i zastosowaniem jej w prawie krajowym zużyte elektro-narzędzia muszą być składowane oddzielnie z przeznaczeniem do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.



Nie wyrzucać akumulatorów do odpadów i śmieci z gospodarstw domowych!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory muszą być poddawane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC.

Akumulatory i/lub urządzenie oddawaj zawsze do autoryzowanych punktów zbiórki odpadów.

Skontaktuj się z najbliższym urzędem gminy w celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji urządzenia.

● Deklaracja zgodności / Producent CE

My, Kompernaß GmbH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: pan Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Niemcy, niniejszym oświadczamy, iż produkt ten spełnia wymagania następujących norm, dokumentów normatywnych i dyrektyw WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006 / 42 / EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa UE
(2006 / 95 / EC)**

**Kompatybilność elektromagnetyczna
(2004 / 108 / EC)**

Stosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008, EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1/A15:2011, EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Typ / Opis urządzenia:

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa PABS 12 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2012

Numer seryjny: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu
- Menadżer jakości -

Zmiany techniczne wynikające z rozwoju zastrzeżone.

Bevezetés

Rendeltetésszerű használat	Oldal 26
Felszereltség	Oldal 26
A csomag tartalma	Oldal 26
Műszaki adatok	Oldal 26

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

1. A munkahely biztonsága	Oldal 27
2. Elektromos biztonsága	Oldal 28
3. Személyek biztonsága	Oldal 28
4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata	Oldal 29
5. Az akkus szerszám alkalmazása és kezelése	Oldal 29
6. Szervíz	Oldal 30
Az akkus-fúrócsavarozóra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 30
Vigyázat! Vezetékek!	Oldal 30
Eredeti tartozékok / kiegészítő készülékek	Oldal 30

Üzembevétele előtt








Akku-csomag kivétele / feltöltése / behelyezése	Oldal 30
Az akku töltési állapotának a vizsgálata	Oldal 31
Szerszámcsere	Oldal 31
2-fokozatú meghajtás	Oldal 31
Forgató nyomaték / fúrási fokozat beállítása	Oldal 31

Üzembevétele

A forgási irány megváltoztatása / a készülék reteszelésének a kioldása	Oldal 31
Be és kikapcsolás	Oldal 32
A reteszelés aktiválása	Oldal 32
Tippek és trükkök	Oldal 32

Karbantartás és tisztítás Oldal 32**Szervíz** Oldal 33**Garancia** Oldal 33**Hulladékleadás** Oldal 33**Megfelelőségi nyilatkozat / Gyártó** Oldal 34**Jótállási tájékoztató** Oldal 35

Ebben a Használati utasításban / a készüléken a következő piktogramokat használtuk:

	Olvassa el a kezelési útmutatót!		Tartsa a gyerekeket távol az elektromos szerszámoktól!
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Csak beltéri használatra való!
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!		Figyeljen a készülék, a hálózati kábel és a hálózati dugó sértetlenségére!
	Robbanásveszély!		

Akkus fúró-csavarozó PABS 12 A1

● Bevezetés



Gratulálunk új készülékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállaltunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A készülék fa, műanyag és fém fúrására és csavarozására való. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék minden más felhasználása vagy átalakítása nem rendeltetésszerűnek minősül és balesetveszélyes. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Nem alkalmas kereskedelmi használatra.

● Felszereltség

- 1 Fokozat kiválasztó kapcsoló
- 2 Akku-LED gomb
- 3 Akku-LED (állapot jelzés)
- 4 Forgásirány-átkapcsoló / retesz
- 5 BE-/KI-kapcsoló
- 6 Fogantyú
- 7 Akku-csomag
- 8 Akku kioldó gomb
- 9 Lámpa
- 10 Forgató nyomaték / fúrési fokozat beállító
- 11 Gyorsbefogó tokmány
- 12 Piros ellenőrző LED
- 13 Töltési állapot-jelző zöld
- 14 Gyorstöltő készülék

● A csomag tartalma

- 1 Akkus fúró-csavarozó PABS 12 A1
- 1 Akku-csomag PABS 12 A1-1
- 1 Gyorstöltő készülék PABS 12 A1-2
- 2 Bit (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Hordozó koffer
- 1 Használati utasítás

● Műszaki adatok

Akkus fúró-csavarozó PABS 12 A1:

- Névleges feszültség: 12V ---
- Üresjárat fordulatszám: 1. menet: 0–400 min^{-1}
2. menet: 0–1300 min^{-1}

Fúrótokmány befogási

tartománya: max. 10 mm

Maximális

Fúró-átmérő:

Acélban: 8 mm

Fában: 20 mm

Akku-csomag PABS 12 A1-1:

Típus: LITHIUM-ION

Névleges feszültség: 12 V ---

Kapacitás: 1300 mAh

PABS 12 A1-2 gyorsöltő készülék:

BEMENET / Input:

Névleges feszültség: 230 V ~ 50 Hz

Névleges teljesítmény: 27 W

KIMENET / Output:

Névleges feszültség: 12,6 V ---

Töltő áram: 1500 mA

Feltöltési idő: ca. 60 min

Védettségi osztály: II / 

Zajszint-/rezgésinformációk:

A hangszint mért értékeit az EN 60745 szabványnak megfelelően állapították meg. Az elektromos szerszám A-kiemelés szerinti hangszintje tipikusan a következő:

Hangnyomásszint: 67,2 dB(A)

Hangteljesítményszint: 78,2 dB(A)

Bizonytalansági tényező K: 3 dB



Viseljen hallásvédőt!

Rezgésösszértékek (három irány vektoriális összege) az EN 60745 szerint megállapítva:

Fémbe való fúrásnál: Rezgésemisszió értéke

$$a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2,$$

Bizonytalansági tényező

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2,$$

Csavarozásnál: Rezgésemisszió értéke

$$a_h = 0,747 \text{ m/s}^2,$$

Bizonytalansági tényező

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

▲ FIGYELMEZTETÉS! Az ebben az utasításban megadott rezgésszintet egy az EN 60745-ben megszabott mérési eljárásnak megfelelően mérték és az a készülékek összehasonlítására felhasználható. A megadott rezgés -kibocsátás értéke a veszélyeztettség mértékének bevezető becslésére is használható. A rezgésszint az elektromos készülék felhasználásának a módjától függően változhat és az értéke egyes esetekben az ebben az utasításban megadott értékeket túllépheti. A rezgésterhelést alá lehet bocsúlni, ha az elektromos szerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

Utalás: A rezgésterhelésnek egy bizonyos munkaidőszak időtartama alatti pontos felbecsülésére azokat az időket is figyelembe kell venni, amelyek alatt a készülék ki van kapcsolva, vagy habár jár, valójában nem használják. Ez a teljes munkaidőszak alatti rezgésterhelést jelentősen lecsökkentheti.



Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalókat és utasításokat!


A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütéseket, tűz kitérését és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.


Őrizze meg a jövő számára a biztonsági tudnivalókat és utasításokat!

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és Akkukkal üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelek nélküli) vonatkozik.


1. A munkahely biztonsága

a) **Tartsa a munka környezetét tisztán és jól megvilágítva.** Rendetlenség és kivilágítatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.

- b)  **Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos készülékek szikrákat hoznak létre, amelyek a porokat vagy a gőzöket meggyújthatják.


- c)  **Tartsa a gyerekeket és más személyeket is az elektromos szerszámok használata közben távol.** Ha a figyelme elterelődik elveszítheti a készülék feletti uralmát.

2. Elektromos biztonsága

- a) **A készülék csatlakozó dugójának találni kell a dugaljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapterdugót védőföldeléses készülékekkel együtt.** Változtatlan és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint pld. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek a készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.
- d)  **Ne használja a készülék kábelét a rendeltetésétől eltérően a készülék hordozására, felakasztására, vagy a hálózati dugónak a dugaljzataból való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles széléktől, vagy mozgásban levő készülékrészektől távol.** Sérült, vagy ésszekuszálódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek külterületre is engedélyezettek.** A külterületre engedélyezett kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha az elektromos szerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, alkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munka végzése során legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz és járjon el mindig meggondoltan. Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy orvosságok hatása alatt áll.** A készülék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b)  **Viseljen személyi védőfelszereléseket és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszereléseknek mint pld. porvédő álarcnak, csúszásbiztos cipőnek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám alkalmazásának a módja és alkalmazása szerinti viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembevételel. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva mielőtt azt az áramellátáshoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Ha a készülék hordozása közben az ujját a BE-/KI-kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, az balesetekhez vezethet.
- d) **Mielőtt a készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat, vagy csavarkulcsokat.** Egy forgásban levő készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje el a szokatlan testartásokat. Gondoskodjon róla, hogy biztosan álljon és mindenkor tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal, különösen a váratlan szituációk előállása esetén, a készüléket jobban ellenőrizheti.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot, vagy ékszereket.**

Tartsa a haját, a ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, az ékszereket, vagy a hosszú haját a mozgásban levő részek elkaphatják.

- g) **Ha porelszívó vagy felfogó berendezéseket szereltek fel, bizonyosodjon meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak e és hogy az alkalmazásuk helyes e.** Ezeknek a berendezéseknek az alkalmazása csökkenti a porok általi veszélyeztetéseket.

4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata

- a) **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához használja az arra a célra való elektromos szerszámot.** A találó elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozik.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.
- c) **Mielőtt a készülék beállításait elvégzi, tartozékrészeket cserél vagy a készüléket elteszi, húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó dugaljzatból és / vagy távolítsa el az akkut.** Ez az óvintézkedés meggátolja az elektromos szerszám véletlenszerű beindítását.
- d) **Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek hatótávolságán kívül.** Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik a készülék használatában nem jártasok, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Ápolja gondosan a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó készülékrészek kifogástalanul működnek e, nem akadnak e, részek nem törtek e el, vagy nem érte azokat olyan károsodás, amely a készülék működését be-**


folyásolja. A készülék használata előtt javíttassa meg a megkárosodott részeket. Sok baleset oka az elektromos szerszámok rosszul végzett karbantartása.

- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** Az éles vágószélekkel rendelkező gondosan ápoltt vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebb azoknak vezetni.
- g) **Alkalmazza az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. Ennek az utasításnak megfelelően és úgy, ahogy azokat ennek a speciális készüléknek azt előírták. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámoknak az előírt alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkus szerszám alkalmazása és kezelése

- a) **Az akkukat csak azokban a feltöltő készülékekben töltsse fel, amelyeket a gyártó ajánlott.** Az olyan feltöltő készülékek számára, amely egy bizonyos akku-fajta feltöltésére alkalmas, tűzveszély állhat elő, ha azt más akkuk feltöltésére használják.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a számukra előírt akkukat használják.** Más akkuk használata sérülésekhez, és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **Tartsa távol a nem használatban levő akkukat irodakapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek a kapcsok áthidalását okozhatják.** Az akkuk kapcsai közötti rövidzárlatnak a következményei égési sérülések, vagy tűz kiterjedése lehet.
- d) **Hibás alkalmazás esetén az akkuból folyadék léphet ki. Kerülje el az azzal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáérne, öblítse le az érintett testrészt vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, akkor az előbb leírtakon kívül vegyen orvosi segítséget igénybe.** A ki-

folyó akku-folyadék a bőr irritációjához, vagy égési sérüléséhez vezethet.

-  **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Sohasse töltsse fel a nem feltölthető elemeket.

6. Szervíz


- a) **A készülékét csak szakképzett szakemberrel és originál cserearcátér-szekkel javíttassa.** Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.

 **Az akku-fúrócsavarozóra vonatkozó biztonsági tudnivalók**

- ▲ **FIGYELMEZTETÉS!** Ha olyan munkákat végez, amelyek folyamán rejtett villamos vezetékerekre bukkanhat az elektromos szerszámoknak csak a szigetelt fogantyúfelületeit fogja meg. Áramvezető vezetékkel való érintkezés az elektromos szerszám fémrészeit feszültség alá helyezi és az áramütéshez vezet.

- **Biztosítsa a munkadarabot.** Egy szorító szerkezettel, vagy satuval rögzített munkadarab biztosabban áll, mintha azt a kezével tartaná.

- ▲ **FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ POROK!** A megmunkálás alatt keletkezett káros / mérgező porok veszélyeztetik a kezelő személy, vagy a közelben tartzkodó személyek egészségét.

-  Viseljen védőszemüveget és porvédő álarcot!

- **Azbeszttartalmú anyagokat ne munkáljon meg.** Az azbeszt rákkeltő hatásának számít.

- **Tartsa szorosan az elektromos szerszámot.** Csavarok meghúzásakor és kioldásakor rövid idő alatt magas reakció nyomatékok jöhetnek létre.

- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha a betétszerszám elakad.** Készüljön fel rá, hogy magas reakció nyomatékok jöhetnek létre, amelyek visszarúgást eredményeznek, A betétszerszám akkor akadhat el, ha

az elektromos szerszámot túlterhelik, vagy ha az a munkadarabba beszorul.

- **A készüléken végzendő munkáknál, valamint szállításnál ill. tárolásnál helyezze a forgási irány átkapcsolót a középső helyzetbe (reteszelés).** Ezáltal megakadályozza az elektromos szerszám nem szándékos beindítását.
- Ez a készülék nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, szenzórius vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és / vagy tudással nem rendelkező személyek (gyerekeket beleértve) használják, kivéve ha rájuk egy a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy ha tőle utasításokban részesülnek arra vonatkozóan, hogy a készüléket hogyan kell használni. A gyerekekre felügyelni kell annak a biztosítására, hogy a készülékkel ne játszhassanak.

● Vigyázat! Vezetékek!

- ▲ **FIGYELMEZTETÉS!** Győződjön meg róla, hogy nem érint áram-, gáz- vagy vízvezetékét, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ha szükséges, vezetékkeresővel ellenőrizze, mielőtt falba kezdene fúrni vagy vézni.

● Eredeti tartozékok / kiegészítő készülékek

- **Csak olyan tartozékot és kiegészítő ké-szüléket használjon, amely meg van adva a használati útmutatóban.** A használati útmutatóban ajánlottól eltérő szerszám vagy tartozék használata balesetveszélyt jelenthet az Ön számára.

● Üzembevétele előtt

● Akku-csomag kivétele / feltöltése / behelyezése

Utalás: Az akkut részben feltöltve szállítjuk. Az üzembevétele előtt töltsse fel az akkut az akkutöltő készülékben ideális esetben legalább 1 órán keresztül.

tül. Így biztosíthatja az akku teljes teljesítményét. A Li-ion-akkut bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezáltal az élettartamát megrövidítené. A feltöltési folyamat megszakítása az akkut nem károsítja meg.


1. Az akkucsomag [7] kivételéhez nyomja meg a reteszkioldó gombokat [8] és húzza ki az akkucsomagot [7] a készülékből.
2. Dugja az akkucsomagot [7] a gyors akkutöltő készülékbe [14].
3. Dugja a hálózati csatlakozó dugót a csatlakozó dugaljzatba. Az ellenőrző-LED [12] pirosan világít.
4. A zöld töltési állapot-jelző-LED [13] jelzi, hogy a feltöltési folyamat lezárult és hogy az akkucsomag [7] készen áll a használatra.
5. Tolja az akkucsomagot [7] a készülékbe.


● Az akku töltési állapotának a vizsgálata

- Az akku állapotának a megvizsgálásához nyomja meg az akku-LED [2] gombot (lásd a fő ábrát is). A töltési állapotot ill. a maradék kapacitást az akku-LED [3] a következőképpen jelzi:
 PIROS/NARANCS/ZÖLD = maximális töltés / kapacitás
 PIROS/NARANCS = közepes töltés / kapacitás
 PIROS = gyenge töltés - az akkut fel kell tölteni

● Szerszámcsere

Az akkus csavarozó teljes automatikus reteszeléssel rendelkezik **SPINDLE LOCK®**.

A motor szünetelésekor a meghajtószál el van reteszelve, így a gyorsan berakható fűrőfejet [11] csavarással  lehet kinyitni.

A kívánt szerszám behelyezése és a fűrőfej csavarással történő rögzítése  után azonnal folytathatja a munkát. Az órórögzítés automatikusan kioldódik a motor indításával (a BE/KI-kapcsoló működtetésével [5]).

● 2-fokozatú meghajtás

Utalás: A sebesség kiválasztó kapcsolót [1] csak a készülék nyugalmi helyzetében működtesse.

● Egyes sebességben (Sebességváltó [1] helyzete: 1)


körülbelül max. 400 min⁻¹ fordulatszámot és nagy forgatónyomaték. Ez a beállítás minden csavarozási munkához alkalmas.

● Második fokozatban (fokozatválasztó kapcsoló [1] 2-es helyzetben)

kb. 1300 min⁻¹ fordulatszámot ér el fűrési munkálathoz.

● Forgató nyomaték / fűrési fokozat beállítása

A forgató erőt a forgató nyomaték / fűrési fokozat beállítóval [10] állíthatja be. Ha elérte a gép a beállított forgatóerőt, a kupplung leválasztja a meghajtót.

- Kis csavarokhoz és puha munkanyaghoz válasszon alacsony fokozatot.
- Nagy csavarokhoz, kemény munkadarabokhoz ill. csavarok kicsavarozásához válasszon nagy fokozatot.
- A fűrési munkákhoz állítsa be a fűrési fokozatot úgy, hogy forgató nyomaték / fűrési fokozat beállítót a  helyzetbe állítja.
- Fűréshez a fokozatválasztó kapcsolót [1] is tolja előre (2-es helyzet).

● Üzembevétele

● A forgási irány megváltoztatása / a készülék reteszelésének a kioldása

Oldja ki a készülék reteszelését és változtassa meg a forgás irányát úgy, hogy a forgásirány-váltót [4] jobbra ill. balra átnyomja.

● Be és kikapcsolás

Bekapcsolás:

- A készülék üzembeveteléséhez nyomja meg a BE / KI-kapcsolót [5] és tartsa lenyomva. A lámpa [9] enyhén vagy teljesen lenyomott BE- / KI-kapcsoló [5] esetén világít és kedvezőtlen fényviszonyok esetén lehetővé teszi a munka területének a kivilágítását.

Kikapcsolás:

- A készülék kikapcsolásához engedje el a BE / KI-kapcsolót [5].

A fordulatszám változtatása:

A BE- / KI-kapcsoló [5] fordulatszám-vezérléssel rendelkezik. A BE- / KI-kapcsoló [5] enyhe lenyomása kis fordulatszámot eredményez. Annak az erősödő lenyomása növeli a fordulatszámot.

● A reteszelés aktiválása

- Nyomja a forgásirány-váltót [4] a középső helyzetbe. A BE- / KI-kapcsolót [5] ezáltal reteszelte.

● Tippek és trükkök

Fába, fémbe és más anyagokba történő csavarozásnál:

- A csavar bitek méretük és formájuk szerint vannak megjelölve. Ha bizonytalan, előtte mindig próbálja ki, hogy a bit pontosan illeszkedik-e a csavarfejbe.
- Üzemeltetés előtt ellenőrizze, hogy a csavarozó ill. fúróbetét helyesen van-e beillesztve, azaz középpontosan helyezkedik-e el a fúrótokmányban.

Forgatónyomaték:

- Kifejezetten a kis csavarok és bitek megsérülhetnek, ha túl nagy forgatónyomatékot vagy / és túl magas fordulatszámot állít be a gépen.

Kemény csavarozás:

- Különösen magas forgatónyomaték pl. dugókulcsbetéttel történő fémcavarozáskor állhat elő. Válasszon alacsony fordulatszámot.

Puha csavarozás:

- Itt is alacsony fordulatszámmal csavarozzon, nehogy megsértse pl. a fafelületet a fém csavarfejjel érintkezve. Használjon süllyesztőt.

Fába, fémbe és más anyagokba történő fúrásnál:

- Kis fúróátmérő esetén nagy fordulatszámot és nagy fúróátmérő esetén alacsony fordulatszámot válasszon.
- Kemény anyagok esetén alacsony, puha anyagoknál magas fordulatszámot válasszon.
- Biztosítsa vagy erősítse (amennyiben lehetséges) a munkadarabot feszítőszerkezetbe.
- Jelölje meg azt a helyet pontozóval vagy szegeggel, ahol fúrni szeretne és a fúrás elején alacsony fordulatszámot válasszon.
- A forgó fúrófejet többször húzza ki a fúrt lyukból, hogy kiszedje a forgácsot és furatlisztet, valamint hogy szellőztesse a furatot.

Fém fúrása:

- Használjon fémfúró fejet (HSS). A legjobb eredmény elérése érdekében olajjal hűtse a fúrófejet. A fém fúrófejet műanyag fúrására is használhatja.

Fa fúrása:

- Használjon centrírozóhegyű fafúrófejet, mély furatokhoz használjon spirálfúró, nagy furatátmérőhöz pedig Forstner fúró. Puha fába a kis csavarokat előfúrás nélkül közvetlenül be tudja hajtani.

● Karbantartás és tisztítás

Minden egyes tisztítási és karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a csatlakozó dugaljából és vegye ki az akkusomagot [7].

Az akkumulátoros fúrócsavarozó nem igényel karbantartást.

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj, vagy zsírtmentesnek kell lenni.
- Közvetlenül a munka befejezése után tisztítsa meg a készüléket.
- Folyadékoknak nem szabad a készülék belsejébe jutni.

- A ház tisztításához használjon egy törlerongyot. Sohase alkalmazzon benzint, oldószereket vagy tisztítószereket, amelyek a műanyagokat megtámadják.

● Szervíz

▲ FIGYELMEZTETÉS! Hagyja a készülékét a szervizzel, vagy egy elektromos szakemberrel és csak originál cserealkatrészek alkalmazásával javíttatni.

Ezáltal biztosítja, hogy a készülék biztonságossága megmaradjon.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A hálózati dugó, vagy a hálózati vezeték cseréjét végeztesse mindig a készülék gyártójával, vagy a vevőszolgálatával. Ezáltal biztosítja, hogy a készülék biztonságossága megmaradjon.

● Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

HU

Szervíz Magyarország

Tel.: 0640 102785

e-mail: kompernass@lidl.hu

IAN 77288

● Hulladékleadás



A csomagolás kizárólag környezetbarát anyagokból áll. A helyi hulladékújrahasznosító tartályokba tegye be.



Ne dobja az elektromos gépet a háztartási hulladékba!

A régi elektromos és elektronikai készülékekről rendelkező 2002/96/EC Európai Irányelv értelmében és nemzeti jogban való alkalmazása értelmében az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosítási helyen kell leadni.



Ne dobja az akkukat a háztartási szemétbe!

Az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokat az 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátort és /vagy a készüléket a lehetséges gyűjtőhelyeken adja le.

A helyi vagy városi önkormányzat tájékoztatást ad Önnek a régi készülék eltávolításának lehetőségeiről.

● **Megfelelőségi nyilatkozat /
Gyártó CE**

Mi, a Kompernaß GmbH, dokumentációként felelős:
Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,
Németország, ezúton nyilatkozunk, hogy a termék
a következő szabványoknak, szabványos okiratok-
nak és EG-irányelveknek megfelel:

**Gépészeti irányelv
(2006 / 42 / EC)**

**EG-alacsonyfeszültség-irányelv
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetikus összeférhetőség
(2004 / 108 / EC)**

Alkalmazott összehangolt szabványok

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1/A15:2011
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Típus / A készülék megnevezése:

Akkus fúró-csavarozó PABS 12 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2012

Sorozatszám: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012



Semi Uguzlu

- Minőség menedzser -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében
történő műszaki módosításokra.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus fúró-csavarozó	Gyártási szám: 77288
A termék típusa: PABS 12 A1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: Kompernaß GmbH, Burgstr. 21 D-44867 Bochum	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét.
Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.

Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnök kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Uvod

Uporaba v skladu z določili	Stran 38
Oprema	Stran 38
Obseg dobave	Stran 38
Tehnični podatki	Stran 38

Splošna varnostna navodila za električno orodje

1. Varnost na delovnem mestu	Stran 39
2. Električna varnost	Stran 40
3. Varnost oseb	Stran 40
4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja	Stran 40
5. Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim	Stran 41
6. Servis	Stran 41
Varnostna navodila za akumulatorski vrtalnik	Stran 41
Pozor napeljave!	Stran 42
Originalna oprema / originalne dodatne naprave	Stran 42

Pred začetkom obratovanja

Snemanje / polnjenje / vstavljanje akumulatorja	Stran 42
Preverjanje stanja akumulatorja	Stran 42
Menjava orodja	Stran 43
Menjalnik z dvema prestavama	Stran 43
Predizbira vrtilnega momenta / vrtalne stopnje	Stran 43

Začetek obratovanja

Preklapljanje smeri vrtenja / sprostitve naprave	Stran 43
Vklop / izklop	Stran 43
Aktiviranje zapore	Stran 43
Nasveti in triki	Stran 44

Vzdrževanje in čiščenje

Stran 44

Servis

Stran 44

Garancija

Stran 44

Odstranjevanje

Stran 45








Izjava o skladnosti / izdelovalec

Stran 45

Garancijski list

Stran 46

V tem navodilu za upravljanje / na napravi so uporabljeni naslednji piktogrami:

	Navodila za uporabo preberite!		Otroci naj se držijo stran od električnega orodja!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Samo za uporabo v notranjih prostorih!
	Pozor, nevarnost električnega udara! Smrtna nevarnost!		Pazite na nepoškodovanost naprave, kabla za priključitev na omrežje in vtičnice!
	Nevarnost eksplozije		

Akumulatorski vrtni vijačnik PABS 12 A1

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Uporaba v skladu z določili

Ta naprava je namenjena za vrtnanje in vijačenje v les, plastiko in kovino. Napravo uporabljajte samo skladno z opisom in le za navedena področja uporabe. Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za škodo, nastalo pri uporabi, ki ni v skladu z določili, izdelovalec ne prevzame jamstva. Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo.

● Oprema

- 1 stikalo za izbiro prestav
- 2 tipka LED akumulatorja

- 3 LED akumulatorja (prikaz stanja)
- 4 stikalo za izbiro smeri vrtenja / blokada
- 5 stikalo za VKLOP / IZKLOP
- 6 mehek ročaj
- 7 akumulator
- 8 tipka za sprostitve akumulatorja
- 9 svetilka
- 10 predizbira vrtilnega momenta / vrtnalne stopnje
- 11 hitrovpenjalna vrtna glava
- 12 kontrolna LED - rdeča
- 13 zelen prikaz stanja polnjenja
- 14 polnilnik za hitro polnjenje

● Obseg dobave

- 1 akumulatorski vrtni vijačnik PABS 12 A1
- 1 akumulator PABS 12 A1-1
- 1 polnilnik za hitro polnjenje PABS 12 A1-2
- 2 vijačna nastavka (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 nosilni kovček
- 1 navodilo za uporabo

● Tehnični podatki

Akumulatorski vrtni vijačnik PABS 12 A1:

- Nazivna napetost: 12V ---
- Število vrtljajev v prostem teku:
 - 1. prestava: 0–400 min^{-1}
 - 2. prestava: 0–1300 min^{-1}
- Območje vpenjanja vpenjalne glave: največ 10 mm

Maksimalni premer

vrtanja:

jeklo: 8 mm

les: 20 mm

Akumulator PABS 12 A1-1:

Tip: LITIJEV IONSKI
AKUMULATOR

Nazivna napetost: 12 V \equiv

Kapaciteta: 1300 mAh

PABS 12 A1-2 polnilnik za hitro polnjenje:

VHOD / Input:

Nazivna napetost: 230 V ~ 50 Hz


Nazivna moč: 27 W

IZHOD / Output:

Nazivna napetost: 12,6 V \equiv

Polnilni tok: 1500 mA

Trajanje polnjenja: ca. 60 min

Zaščitni razred: II / 

Informacija o hrupu / vibracijah:

Izmerjena vrednost za hrup določena v skladu z EN 60745. Raven hrupa električnega orodja po A-vrednotenju tipično znaša:

Nivo zvočnega tlaka: 67,2 dB(A)

Nivo hrupa: 78,2 dB(A)

Negotovost K: 3 dB



Uporabljajte zaščitne glušnike!

Skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) določene v skladu z EN 60745:

Vrtanje v kovine: emisijska vrednost nihanja

$$a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2,$$

$$\text{nesigurnost } K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Vijaki: emisijska vrednost nihanja

$$a_h = 0,747 \text{ m/s}^2,$$

$$\text{nesigurnost } K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

⚠ OPOZORILO! Nivo nihanja, ki je naveden v teh navodilih, je bil merjen skladno z merilnim postopkom, normiranim po standardu EN 60745, in se ga lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedeno

vrednost emisije nihanja lahko uporabite tudi za uvodno oceno izpostavitve.

Nivo nihanja se bo spreminjal skladno z uporabo električnega orodja in lahko v nekaterih primerih leži nad vrednostjo, navedeno v teh navodilih.

Kadar se električno orodje redno uporablja na tak način, bi nihajno obremenitev lahko podcenili.

Opozorilo: Za natančno oceno nihajne obremenitve med določenim delovnim obdobjem je treba upoštevati tudi čase, v katerih je naprava izklopljena in sicer teče, vendar pa ni dejansko v uporabi. To lahko nihajno obremenitev preko celotnega časovnega obdobja občutno zmanjša.



Splošna varnostna navodila za električno orodje


⚠ OPOZORILO! Preberite varnostna opozorila in navodila! Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko vodi do povzročitve električnega udara, požara in / ali hudih poškodb.


Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnje!

V varnostnih navodilih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

1. Varnost na delovnem mestu


a) **Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.

b)  **Z orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v kateri se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskricke, ki bi lahko povzročile vžig prahu ali pare.

c)  **Poskrbite, da bodo otroci in druge osebe med uporabo električnega orodja dovolj**

oddaljene od mesta uporabe. Če vaša pozornost ni v celoti usmerjena na delo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.


2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Skupaj z ozemljenimi stroji ne uporabljajte dodatnih nastavkov vtiča.** Originalen nespremenjen vtič in ustreza vtičnica zmanjšata tveganje električnega udara.
- b) **Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Preprečite stik orodja z vodo ali vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d)  **Kabla ne uporabljajte za nošenje orodja, za obešanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali gibljivim delom orodja.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so primerni in namenjeni uporabi na prostem.** Uporaba električnega podaljška, ki je izdelan za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Ves čas bodite pozorni, pazite, kaj delate in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil.**

Trenutek nepozornosti med uporabo orodja lahko povzroči resne poškodbe.

- b)  **Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme kot so maska za prah, delovni čevlji z zaščito proti drsenju, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje nastanka poškodb.
- c) **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na oskrbo s tokom, dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju naprave prst na stikalo za VKLOP / IZKLOP ali je naprava vklopljena, to lahko vodi do povzročitve nesreče.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite vsa orodja, ki jih potrebujete za nastavitve in vse vijajčne ključe.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu orodja bi lahko povzročil poškodbe.
- e) **Izogibajte se abnormalni telesni drži. Skrbite za varno stojišče in pazite na ravnotežje.** Na ta način lahko napravo, še posebno v nepričakovanih situacijah, bolje kontrolirate.
- f) **Oblečeni bodite v primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite, da v bližino vrtečih se delov stroja ne pridejo lasje, oblačila in rokavice.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje bi se lahko ujeli v premikajoče se dele.
- g) **Kadar je vgrajena oprema za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da je oprema priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba opreme zmanjša ogrožanje zaradi prahu.

4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja


- a) **Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolj in bolj varno.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.
- c) **Preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjujete dele opreme ali napravo daste iz rok, izvlecite električni vtič iz vtičnice in / ali odstranite akumulator.** Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Napravo skrbno negujte. Kontrolirajte, če premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodovani, ter da delovanje naprave ni ovirano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo.** Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.
- f) **Poskrbite, da bodo rezalna orodja vedno ostro in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se ne zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu z navodili za uporabo in na način, ki je predpisan posebej za ta specialni tip stroja. Vedno upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** Uporaba električnih orodij v namene, ki se razlikujejo od namenov, ki jih je predvidel proizvajalec, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.

5. Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

- a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnih napravah, ki jih je priporočil izdelovalec.** Za polnilno napravo, ki je namenjena za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se jo uporablja z drugimi akumulatorji.

- b) **V električnem orodju uporabljajte samo akumulatorje, ki so za to namenjeni.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko vodi do povzročitve poškodb in nevarnosti požara.
- c) **Akumulatorje, katerih ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja ima lahko za posledico povzročitev opeklin ali požara.
- d) **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu s to tekočino. V primeru naključnega kontakta prizadeto mesto sperite z vodo. Če tekočine pride v oči, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

■  **POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIVJE!** Baterij, ki niso primerne za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite.

6. Servis

- a) **Vaše naprave dajte v popravilo servisni službi ali strokovnjaku za električne naprave, popravilo pa naj poteka samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Na ta način se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.



 **Varnostna navodila za akumulatorski vrtalnik**

⚠ OPOZORILO! Pri delu, kjer z vstavljenim orodjem lahko zadenete ob skrito električno napeljavo, električno orodje **prijemajte samo za izolirane držalne površine in ročaje.** Kontakt z napeljavo, ki je pod napetostjo, postavi tudi kovinske dele električnega orodja pod napetost in vodi do električnega udara.

- **Obdelovanec zavarujte.** V vpenjalni pripravi ali primežu pritrjeni obdelovanec je bolj varno fiksiran, kot v vaši roki.

⚠ OPOZORILO! STRUPEN PRAH!

Škodljiv / strupen prah, ki nastaja pri obdelovanju materialov, predstavlja ogrožanje zdravja za osebe, ki upravljajo napravo ali se nahajajo v njeni bližini.

-   Nosite zaščitna očala in protiprašno zaščitno masko!
- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest.** Azbest velja za kancerogeno snov.
- **Električno orodje dobro držite.** Pri pritegovanju in odvijanju vijakov lahko za kratek čas pride do visokih reaktivnih momentov.
- **Električno orodje takoj izklopite, če se vstavljeno orodje zablokira.** Bodite pripravljeni na visoke reaktivne momente, ki lahko povzročijo povratni udarec. Vstavljeno orodje se zablokira, če je električno orodje preobremenjeno ali se zatakne v obdelovancu.
- **Pri delu na napravi kot tudi transportu oz. shranjevanju stikalo za preklapljanje smeri vrtenja postavite v srednji položaj (blokada).** Na ta način preprečite nenameren zagon električnega orodja.
- Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in / ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja. Otroke je treba nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

● **Pozor napeljave!**

⚠ OPOZORILO! Kadar delate z električnim orodjem, se prepričajte, da ne morete zadeti v električno, plinsko ali vodovodno napeljavo. Preden začnete z vrtenjem v steno, steno evtl. prekontrolirajte z napravo za iskanje napeljav.










● **Originalna oprema / originalne dodatne naprave**

- **Uporabljajte samo dodatno opremo in dodatne naprave, ki so navedene v navodilu za uporabo.** Uporaba drugih orodij ali opreme, kot je navedeno v navodilu za uporabo, lahko za vas predstavlja nevarnost poškodb.



● **Pred začetkom obratovanja**

● **Snemanje / polnjenje / vstavljanje akumulatorja**

Opozorilo: Akumulator je dobavljen v delno napolnjenem stanju. Idealno je, da pred začetkom uporabe akumulator v polnilni napravi polnite najmanj 1 uro. Na ta način zagotovite polno zmogljivost akumulatorja. Litijev ionski akumulator lahko polnite kadarkoli, ne da bi s tem skrajšali njegovo življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorju ne škoduje.

1. Za snemanje akumulatorja  pritisnite tipki za sprostitvev akumulatorja  in akumulator  potegnite ven iz naprave.
2. Akumulator  vtaknite v polnilnik za hitro polnjenje .
3. Električni vtiči vtaknite v vtičnico. Kontrolna LED  sveti rdeče.
4. Zelena LED za prikaz stanja polnjenja  signalizira, da je postopek polnjenja končan in akumulator  pripravljen za uporabo.
5. Akumulator  potisnite v napravo.

● **Preverjanje stanja akumulatorja**

- Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko LED akumulatorja  (glejte tudi glavno sliko). Stanje oz. preostala zmogljivost se prikaže na LED akumulatorja  kot sledi:
RDEČA / ORANŽNA / ZELENA = maksimalno napoljenost / zmogljivost
RDEČA / ORANŽNA = srednje močna napoljenost / zmogljivost

RDEČA = šibka napolnjenost – napolnite akumulator

● Menjava orodja

Vaš akumulatorski vrtni vijahnik ima popolnoma avtomatsko aretiranje vretena **SPINDLE LOCK®**.

Pri mirovanju motorja se pogonska gred zablokira, tako da lahko hitrovpenjalno glavo **[11]** z vrtenjem ↻ odprete.

Po tem, ko ste vstavili zeleno orodje in ga z vrtenjem vpenjalne glave ↻ pritrdili, lahko takoj nadaljujete z delom. Z zagonom motorja (pritiskom na stikalo za VKLOP / IZKLOP **[5]**) se aretiranje vretena avtomatsko sprosti.

● Menjalnik z dvema prestavama

Opozorilo: Stikalo za izbiro prestav **[1]** pritisnite samo takrat, ko naprava miruje.

V prvi prestavi (stikalo za izbiro prestave **[1]** v položaj: 1)

dosežite število vrtljajev do pribl. 400 v/min¹ in visok navor. Ta nastavitev je primerna za vsa vijachenja.

V drugi prestavi (stikalo za izbiro prestav **[1]** v položaju: 2)

dosežete število vrtljajev ca. 1300 min¹ za izvajanje vrtnih del.

● Predizbira vrtilnega momenta / vrtalne stopnje

S pomočjo predizbire vrtilnega momenta / vrtalne stopnje **[10]** lahko nastavite moč vrtenja. Ko je nastavljena moč vrtenja dosežena, sklopka pogon prekine.

- Izberite nizko stopnjo za majhne vijake, mehke materiale.
- Izberite visoko stopnjo za velike vijake, trde materiale oz. pri odvijanju vijakov.

- Za vrtna dela izberite vrtno stopnjo, tako da predizbire vrtilnega momenta / vrtalne stopnje postavite v položaj **[2]**.
- Za vrtna dela stikalo za izbiro prestav **[1]** porinite naprej (položaj: 2).

● Začetek obratovanja

● Preklapljanje smeri vrtenja / sprostitve naprave

Napravo sprostitve in spremenite smer vrtenja, tako da stikalo za izbiro smeri vrtenja **[4]** do konca pritisnete v desno oz. levo.

● Vklp / izklop

Vklp:

- Za zagon naprave pritisnite stikalo za VKLOP / IZKLOP **[5]** in ga držite pritisnjena. Lučka **[9]** sveti pri rahlo ali popolnoma pritisnjem stikala za VKLOP / IZKLOP **[5]** in omogoča osvetlitev delovnega območja pri neugodnih svetlobnih razmerah.

Izklop:

- Za izklop naprave stikalo za VKLOP / IZKLOP **[5]** spustite.

Spreminjanje števila vrtljajev:

Stikalo za VKLOP / IZKLOP **[5]** razpolaga s spremenljivim reguliranjem hitrosti. Rahel pritisk na stikalo za VKLOP / IZKLOP **[5]** ima za posledico nizko število vrtljajev. Z večanjem pritiska se povečuje število vrtljajev.

● Aktiviranje zapore

- Stikalo za izbiro smeri vrtenja **[4]** pritisnite v srednji položaj. Stikalo za VKLOP / IZKLOP **[5]** je blokirano.

● Nasveti in triki

Pri vijachenju v les, kovino in druge materiale:

- Vijadni nastavki so označeni z dimenzijami in obliko. Če niste sigurni, vedno najprej preizkusite, če se vijadni nastavek tesno prilega v glavo vijaka.
- Pred uporabo prekontrolirajte, če je vijadni oz. vrtalni vložek pravilno nameščen, to pomeni, da se nahaja centrirano v vpenjalni glavi.

Navor:

- Še posebno manjši vijaki in vijadni nastavki se lahko poškodujejo, če na napravi nastavite prevelik navor ali / in previsoko število vrtljajev.

Trdo vijachenje:

- Posebno velik navor nastane npr. pri vijachenju kovin z uporabo nasadnih ključev. Izberite nizko število vrtljajev.

Mehko vijachenje:

- Tudi tu vijacite z nizkim številom vrtljajev, da npr. površine lesa pri stiku z glavo kovinskega vijaka ne poškodujete. Uporabljajte globilnik.

Pri vrtnanju v les, kovino in druge materiale:

- Pri majhnem premeru svedrov uporabljajte visoko število vrtljajev in pri velikem premeru svedrov nizko število vrtljajev.
- Pri trdih materialih izberite nizko število vrtljajev, pri mehkih materialih pa visoko število vrtljajev.
- Obdelovanec zavarujte ali pritrdite (če je mogoče) v vpenjalni pripravi.
- Mesto, na katerem želite vrtati, je treba označiti s pomočjo točkala ali žeblja in za navrtanje izbrati nizko število vrtljajev.
- Vrteči se sveder večkrat potegnite iz vrtine, da odstranite ostružke ali izvrtanine in izvrtano luknjo prezračite.

Vrtanje v kovine:

- Uporabljajte svedre za kovino (HSS). Za dosego najboljših rezultatov je treba sveder hladiti z oljem. Svedre za kovino lahko uporabljate tudi za vrtnanje v plastiko.

Vrtanje v les:

- Uporabljajte sveder za les s centrirno konico. Majhne vijake lahko v mehke les privijete direktno, brez predhodnega vrtnanja.

● Vzdrževanje in čiščenje

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli potegnite električni vtič iz vtičnice in odstranite akumulator [7].

Električni vrtalni vijaknik ne terja vzdrževanja.

- Naprava mora biti vedno čista, suha in očiščena olj ali maziv.
- Napravo očistite neposredno po zaključku del.
- Tekočine ne smejo prodreti v notranjost naprave.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki poškodujejo plastiko.

● Servis

⚠ OPOZORILO! Vaše naprave dajte v popravilo servisni službi ali strokovnjaku za električne naprave, popravilo pa naj poteka samo z originalnimi nadomestnimi deli. Na ta način se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

⚠ OPOZORILO! Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave naj vedno opravi izdelovalec naprave ali njegova služba za pomoč strankam. Na ta način se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

● Garancija

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

SI
Servis Slovenija
Phone: 080080917
e-mail: kompernass@lidl.si

IAN 77288

● Odstranjanje



Embalaza sestoji izključno iz okolju prijaznih materialov. Odvrzite jo v krajevne zbiralnike za recikliranje.



Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o starih električnih napravah in njenim izvajanjem v narodnem pravu je treba električno orodje zbirati ločeno in vrniti v naravi primerno ponovno predelavo.



Akumulatorjev ne mečite med hišne odpadke!

Pokvarjene ali dotrajane akumulatorje je treba reciklirati v skladu z direktivo 2006/66/EC. Akumulator in/ali napravo oddajte na enem od ponujenih zbirnih mest.

/// PARKSIDE

Vse o možnostih za odstranjanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

● Izjava o skladnosti / Izdelovalec CE

Mi, podjetje Kompernaß GmbH, za dokumente odgovorna oseba: gospod Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi normativi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006 / 42 / EC)

EU nizkonapetostna direktiva
(2006 / 95 / EC)

Elektromagnetna kompatibilnost
(2004 / 108 / EC)

Uporabljeni harmonizirani standardi
EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008, EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1/A15:2011, EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Oznaka tipa / naprave:
Akumulatorski vrtni vijak PABS 12 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2012
Serijska številka: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu
- Vodja kakovosti -

V smislu nadaljnjega razvoja si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

SI

☎ 080080917



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernaß GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Úvod

Účel použití	Strana 48
Vybavení.....	Strana 48
Rozsah dodávky	Strana 48
Technická data.....	Strana 48

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

1. Bezpečnost na pracovišti	Strana 49
2. Elektrická bezpečnost.....	Strana 50
3. Bezpečnost osob	Strana 50
4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití	Strana 50
5. Použití nástroje s akumulátorem a zacházení s ním.....	Strana 51
6. Servis	Strana 51
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorový vrtací šroubovák.....	Strana 51
Pozor na rozvody!	Strana 52
Originální příslušenství / přidavná zařízení	Strana 52

Před uvedením do provozu

Akumulátorový modul odejmout / nabit / vložit.....	Strana 52
Přezkoušejte stav akumulátoru	Strana 52
Výměna nástrojů	Strana 52
Dvourychlostní pohon.....	Strana 53
Předvolba točivý moment / vrtací stupeň.....	Strana 53

Uvedení do provozu

Přepínání točivého momentu / odblokování zařízení.....	Strana 53
Zapnutí / vypnutí.....	Strana 53
Aktivace zablokování	Strana 53
Tipy a triky	Strana 53

Údržba a čištění	Strana 54
-------------------------------	-----------








Servis	Strana 54
---------------------	-----------

Záruka	Strana 54
---------------------	-----------

Likvidace	Strana 55
------------------------	-----------


Prohlášení o shodě / Výrobce	Strana 55
---	-----------

V tomto návodu k obsluze / na zařízení jsou použity následující piktogramy:

	Čtěte návod k obsluze!		Chraňte elektrický nástroj před dětmi!
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Jen k použití ve vnitřních místnostech!
	Pozor na zranění elektrickým proudem! Nebezpečí smrtelného úrazu!		Dbejte na to, aby bylo zařízení, síťový kabel a síťová zástrčka nepoškozené!
	Nebezpečí výbuchu!		

Aku vrtací šroubovák PABS 12 A1

● Úvod

 Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Účel použití

Toto zařízení je určeno k vrtání a šroubování do dřeva, umělé hmoty a kovů. Zařízení používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou zakázány a představují závažné nebezpečí poranění. Na škody, které vzniknou z použití, jež neodpovídá účelu použití, neposkytuje výrobce žádnou záruku. Není určeno pro použití v živnostenské sféře.

● Vybavení

- 1 Přepínač rychlosti
- 2 Tlačítko LED akumulátoru


- 3 LED akumulátoru (zobrazení stavu)
- 4 Přepínač směru otáčení / zablokování
- 5 Spínač ZAP / VYP
- 6 Měkká rukojeť
- 7 Akumulátorový modul
- 8 Tlačítko k odblokování akumulátoru
- 9 Světlo
- 10 Předvolba točivý moment / vrtací stupeň
- 11 Rychloupínací sklíčidlo
- 12 Kontrolní LED červená
- 13 Indikace stavu nabíjení, zelená
- 14 Rychlá nabíječka

● Rozsah dodávky

- 1 aku vrtací šroubovák PABS 12 A1
- 1 akumulátorový modul PABS 12 A1-1
- 1 rychlá nabíječka PABS 12 A1-2
- 2 bity (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 kufřík k nošení
- 1 návod k obsluze

● Technická data

Aku vrtací šroubovák PABS 12 A1:

- Jmenovité napětí: 12 V 
- Počet otáček
naprázdno: 1. chod: 0–400 min⁻¹
2. chod: 0–1300 min⁻¹
- Upínací rozsah
sklíčidla: max. 10 mm

Maximální průměr vrtáku:

Ocel:	8 mm
Dřevo:	20 mm

Akumulátorový modul PABS 12 A1-1:


Typ:	LITHIUM-ION
Jmenovité napětí:	12 V \equiv
Kapacita:	1300 mAh

PABS 12 A1-2 rychlá nabíječka:

VSTUP / Input:

Jmenovité napětí:	230 V~ 50 Hz
Jmenovitý výkon:	27 W

VÝSTUP / Output:

Jmenovité napětí:	12,6 V \equiv
Nabíjecí proud:	1500 mA
Délka nabíjení:	cca 60 min.
Třída ochrany:	II / 

Informace o hluku / vibracích:

Naměřená hodnota pro hluk podle EN 60745.
Úroveň hluku elektrického nástroje ohodnocená A
činí podle typu:
Hladina akustického tlaku: 67,2 dB(A)
Hladina akustického výkonu: 78,2 dB(A)
Nejistota K: 3 dB



Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet třech směrů) byly zjištěny podle EN 60745:

Vrtání v kovu:	Hodnota vibračních emisí $a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$, nejistota K = 1,5 m/s ² ,
Šrouby:	Hodnota vibračních emisí $a_h = 0,747 \text{ m/s}^2$, nejistota K = 1,5 m/s ² .

⚠ VÝSTRAHA! Hladina vibrací uvedená v tomto návodu k obsluze byla měřena postupem v souladu se standardizovanou zkouškou popsanou v normě EN 60745 a může se použít pro srovnávání přístrojů. Hodnotu emise vibrací je možné použít k počátečnímu posouzení jejich vyloučení.

Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a v některých případech může přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátěž vibracemi by mohla být podceňena, používali se elektrický nástroj pravidelně tímto způsobem.

Upozornění: Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určité pracovní časové oblasti by se měly vzít na zřetel i doby, v nichž je zařízení vypnuto, nebo je-li zařízení v chodu, avšak není skutečně použito. Tím lze zatížení vibracemi přes celou pracovní časovou oblast zřetelně zredukovat.





Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody! Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.


Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!

Pojem „elektrický nástroj“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti


- Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a dobře osvětlená.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
-  **Neppracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
-  **Elektrické nástroje během používání chráňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.**
Nezměněné zástrčky a licující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.**
- c) **Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d)  **Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.**
- e) **Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.**
Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.

- b)  **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.**
Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením k napájecímu napětí, před upnutím a nošením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypnut.** Máte-li při nošení zařízení prst na spínači ZAP/VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- e) **Vyhnete se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Noste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonostním rozsahu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.


- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte akumulátor, předtím než provedete nastavení zařízení, vyměníte díly příslušenství nebo zařízení odložíte.** To opatření zabrání nevědomělému spuštění elektrospořřebiče.
- d) **Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechejte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřečetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechejte poškozené díly opravit. Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.**
- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami neuvážnou tak často a lze je snadněji vést.
- g) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlédněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti.** Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.

5. Použití nástroje s akumulátorem a zacházení s ním

- a) **Akumulátorové články nabíjejte jen v nabíječkách, které byly výrobcem doporučeny.** Pro nabíječku, která se hodí pro určitý druh akumulátoru, existuje nebezpečí požáru, použijte-li s jiným akumulátorem.
- b) **Použijte jen akumulátorů do elektrických nástrojů k tomu určených.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění a nebezpečí požáru.
- c) **Chraňte nepoužívaný akumulátor od kancelářských sponek, mincí, klíčů,**

hřebků, šroubů nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo oheň.

- d) **Při chybném použití může z akumulátoru vystoupit kapalina. Vyhnete se kontaktu s tím. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Dostane-li kapalina do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Vystupující kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

-  **POZOR! NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**
Nikdy nenabíjejte nenabíjitelné baterie.

6. Servis


- a) **Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly.** Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorový vrtací šroubovák

- ▲ **VÝSTRAHA!** Elektrický nástroj držte jen na izolovaných úchytných plochách, konáte-li práce, při nichž by se používaný nástroj mohl dotknout skrytých proudových vodičů. Při kontaktu s vodičem pod napětím jsou i pod napětím kovové části dílů přístrojů, což způsobí úraz elektrickým proudem.

- **Zajistěte obrobek.** S upínacími zařízeními nebo světláky je upevněný obrobek bezpečněji držen než vaší rukou.

- ▲ **VÝSTRAHA!** **JEDOVATÉ PRACHY!**
Zpracováním vzniklých škodlivých / jedovatých prachů představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osoby nebo osoby vyskytující se v blízkosti.

-  Noste proto ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!
- **Nezpracujte materiál obsahující azbest.** Azbest platí jako materiál vyvolávající rakovinu.

- **Držte pevně elektrický nástroj.** Při utažení a uvolnění šroubů se mohou krátkodobě vyskytnout reakční momenty.
- **Jakmile je použitý nástroj zablokovaný, okamžitě elektrický nástroj vypněte.** Buďte připraveni na velké reakční momenty, které způsobí zpětný ráz. Použitý nástroj se zablokuje, jeli elektrický nástroj přetížen nebo pootočený ke zpracovávanému obrobku.
- **Při práci se zařízením, jakož i při přepravě, popř. skladování uveďte přepínač směru otáčení do střední polohy (zablokování).** Tak zabráníte nechtěnému rozběhu elektrického nástroje.
- Děti a osoby, které nemají dostatečnou znalost a zkušenost se zacházením se zařízením, nebo jejichž tělesné, sensorické nebo duševní schopnosti jsou omezeny, nesmějí zařízení používat bez dohledu nebo návodu osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Je třeba dávat pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.

● Pozor na rozvody!

⚠ VÝSTRAHA! Ujistěte se, že při práci s elektrickým zařízením nenarazíte na rozvody elektřiny, plynu nebo vody. Dříve než začnete vrtat do zdi nebo ji trhat, proveďte kontrolu zkoušečkou.

● Originální příslušenství / přídavná zařízení

- **Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v pokynech k použití.** Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro Vás může znamenat nebezpečí úrazu.

● Před uvedením do provozu

● Akumulátorový modul odejmout / nabít / vložit

Upozornění: Akumulátor je dodáván částečně nabitý. Před uvedením do provozu nabijte akumulátor ideálně aspoň po dobu 1 hodiny v nabíječe. Tak zaručíte plný výkon akumulátoru. Li-ion akumulátory můžete kdykoliv nabít, aniž by se zkrátila životnost. Přerušeni nabíjecího postupu akumulátor nepoškodí.

1. K odejmutí akumulátorového modulu [7] stiskněte odblokovací tlačítko [8] a vytáhněte akumulátorový modul [7] ze zařízení.
2. Zastrčte modul akumulátoru [7] do rychlonabíječky [14].
3. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Kontrolka LED [12] svítí červeně.
4. Zelená LED indikace stavu nabíjení [13] vám signalizuje, že je postup nabíjení ukončen a akumulátorový modul [7] připraven k použití.
5. Vsuňte akumulátorový modul [7] do zařízení.

● Přezkoušejte stav akumulátoru

- K přezkoušení stavu akumulátoru stiskněte tlačítko LED akumulátoru [2] (viz též hlavní obrázek). Stav, popř. zbytkový výkon se zobrazí následovně v LED akumulátoru [3]:
ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabíjení / výkon
ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = střední náboj / výkon
ČERVENÁ = slabý náboj - nabijte akumulátor

● Výměna nástrojů

Váš vrtací šroubovák s akumulátorem má plně automatickou aretaci vřetena **SPINDLE LOCK®**. Je-li motor v klidu, větev pohonu se automaticky zablokuje, takže rychloupínací skličidlo [11] můžete otevřít ↻ otáčením.

Po upnutí požadovaného nástroje a utažení skličidla vrtáku ↻ můžete okamžitě pokračovat v práci.

Aretace vřetene se automaticky uvolní spuštěním motoru (aktivace spínače ZAP/VYP [5]).

● Dvourychlostní pohon

Upozornění: Volič chodu [1] stiskněte jen za klidového stavu zařízení.

V prvním rychlostním stupni (volič rychlosti [1] v poloze: 1)


dosáhnete otáčky až do cca 400 min⁻¹ a vysoký točivý moment. Toto nastavení je vhodné pro všechny způsoby šroubování.

Ve druhé rychlosti (přepínač rychlosti [1] v poloze: 2)

dosáhnete frekvence otáček ca 1300 min⁻¹ pro provádění vrtacích prací.

● Předvolba točivý moment / vrtací stupeň

Prostřednictvím předvolby točivý moment / vrtací stupeň [10] můžete nastavit točivou sílu. Je-li dosaženo nastavené otáčivé síly, spojka odpojí pohon.

- Zvolte nižší stupeň pro malé šrouby, měkké materiály.
- Zvolte vyšší stupeň pro velké šrouby, tvrdé materiály, resp. při vyšroubovávání šroubů.
- Pro vrtací práce zvolíte vrtací stupně tím, že nastavíte předvolbu točivý moment / vrtací stupeň do polohy .
- Při vrtacích pracích posuňte také přepínač rychlosti [1] dopředu (poloha: 2).

● Uvedení do provozu

● Přepínání točivého momentu / odblokování zařízení

Zařízení odblokujte a změňte směr otáčení tím, že stisknete přepínač směru otáčení [4] doprava, popř. doleva.

● Zapnutí / vypnutí

Zapínání:

- Pro spuštění zařízení stiskněte spínač ZAP / VYP [5] a držte jej stisknutý. Žárovka [9] svítí při lehce nebo úplně stisknutém spínači ZAP / VYP [5] a umožňuje osvětlení pracovní oblasti při nepříznivých světelných poměrech.

Vypínání:

- Pro vypnutí zařízení uvolněte spínač ZAP / VYP [5].

Změna počtu otáček:

Přepínač ZAP / VYP [5] disponuje proměnnou regulací otáček. Lehké stisknutí spínače ZAP / VYP [5] způsobí nízký počet otáček. S přibývajícím tlakem se zvýší počet otáček.

● Aktivace zablokování

- Stiskněte přepínač směru otáčení [4] do střední polohy. Spínač ZAP / VYP [5] je zablokován.

● Tipy a triky

Při šroubování do dřeva, kovu a jiných materiálů:

- Šroubovací břity jsou charakteristické svými mírami a svým tvarem. Nejste-li si jistí, vyzkoušejte nejprve, zda je břit umístěn ve šroubovací hlavě bez vůle.
- Před spuštěním zkontrolujte, zda je šroubovací nebo vrtací vložka správně umístěna, tzn. zda sedí uprostřed sklíčidla vrtáku.

Točivý moment:

- Speciálně menší šrouby a břity se mohou poškodit, pokud nastavíte příliš vysoký točivý moment a / nebo příliš velkou frekvenci otáček na stroji.

Tvrďý šroubovací spád:

- Zvlášť vysoké točivé momenty vznikají např. u kovových šroubových spojů při použití vložek nástrčných klíčů. Zvolte nižší frekvenci otáček.

Měkký šroubovací spád:

- I zde šroubujte při nízké frekvenci otáček, aby se nepoškodily např. dřevěné povrchy při kontaktu se šroubovací hlavou z kovu. Použijte záhlubník.

Při vrtání do dřeva, kovu a jiných materiálů:

- U malého průměru vrtáku používejte vysokou frekvenci otáček a u velkého průměru vrtáku nízkou frekvenci otáček.
- U tvrdých materiálů vybírejte nízkou frekvenci otáček, u měkkého materiálu vysokou frekvenci otáček.
- Obrobek zajistěte nebo upevněte (je-li to možné) do upínacího zařízení.
- Označte místo, na němž se má vrtat, důlčikem nebo hřebíkem a k navrtání zvolte nízkou frekvenci otáček.
- Rotující vrták vytáhněte několikrát z vrtaného otvoru, abyste odstranili odštěpky nebo vrtnou moučku a abyste otvor odvodzdušnili.

Vrtání do kovu:

- Použijte vrták na kov z vysoce výkonné řezné oceli (HSS). Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, měli byste vrták chladit olejem. Vrták na kov se může použít i k vrtání do umělé hmoty.

Vrtání ve dřevě:

- Použijte vrták do dřeva s centrovanou špičkou. Malé šrouby v měkkém dřevě můžete přímo zašroubovat i bez předvrtání.

● Údržba a čištění

Před čistícími a údržbářskými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a akumulátorový modul odejměte [7].

Vrtací šroubovák s akumulátorem nevyžaduje údržbu.

- Zařízení musí být neustále v čistotě, suché a bez skvrn olejů a maziv.
- Přímou po ukončení práce zařízení vyčistěte.
- Do vnitřku přístroje se nesmí dostat kapaliny.
- K čištění pouzdra používejte tkaniny. Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědel nebo čističů, které působí agresivně na umělou hmotu.

● Servis

▲ VÝSTRAHA! Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

▲ VÝSTRAHA! Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu nechejte vždy provést výrobcem zařízení nebo jeho servisem. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

● Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslově.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ

Servis Česko

Hotline: 800 143873

e-mail: kompennass@lidl.cz

IAN 77288

● Likvidace



Obal je složen výhradně z ekologických materiálů. Ukládejte jej do místních recyklačních nádob.



Elektrické nástroje neodhazujte do domovního odpadu!

V souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedením do národního práva musí být vysloužilé elektrické spotřebiče shromažďovány odděleně a odevzdány do ekologických sběrů k recyklaci.



Akumulátorové články neodhazujte do domácího odpadu!

Vadné nebo vysloužilé akumulátory musí být podle směrnice 2006/66/EC recyklovány. Akumulátor a/nebo zařízení odevzdejte do příslušných sběrů.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám podá obecní nebo městská správa.

● Prohlášení o shodě / Výrobce CE

My, Kompennass GmbH, pracovník zodpovědný za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Německo, tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES.

Směrnice o strojích (2006 / 42 / EC)

Elektrická zařízení nízkého napětí (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetická snášlivost (2004 / 108 / EC)

Použité sladěné normy

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1/A15:2011
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typ/označení zařízení:

Aku vrtací šroubovák PABS 12 A1

Date of manufacture (DOM): 08–2012

Sériové číslo: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu
- Manager jakosti -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.



Úvod

Používanie zodpovedajúce účelu	Strana 58
Výbava	Strana 58
Obsah dodávky	Strana 58
Technické údaje	Strana 59

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje Strana 59

1. Bezpečnosť pracovného miesta	Strana 60
2. Elektrická bezpečnosť	Strana 60
3. Bezpečnosť osôb	Strana 60
4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov	Strana 61
5. Použitie a údržba akumulátorového nástroja	Strana 61
6. Servis	Strana 62
Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový skrutkovač	Strana 62
Pozor na vedenia!	Strana 62
Originálne príslušenstvo a prídavné zariadenia	Strana 62

Pred uvedením do činnosti








Vyberanie / nabíjanie / vkladanie akumulátorového bloku	Strana 62
Kontrola stavu akumulátora	Strana 63
Výmena náradia	Strana 63
2-stupňová prevodovka	Strana 63
Predvoľba krútiaceho momentu / stupňa víťania	Strana 63

Uvedenie do činnosti

Prepínanie smeru otáčania / odblokovanie prístroja	Strana 63
Zapnutie a vypnutie	Strana 63
Aktivovanie blokovacieho zariadenia	Strana 64
Tipy a triky	Strana 64

Údržba a čistenie Strana 64**Servis** Strana 64**Záručná lehota** Strana 65**Likvidácia** Strana 65**Vyhlasenie o zhode / Výrobca** Strana 66

V tomto návode na obsluhu / na prístroji sú použité nasledujúce piktogramy:

	Prečítajte si návod na používanie!		Elektrické náradie držte mimo dosahu detí!
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Len na použitie vo vnútorných priestoroch!
	Pozor na úraz elektrickým prúdom! Smrteľné nebezpečenstvo!		Dbajte na neporušenosť prístroja, sieťového kábla a zástrčky!
	Nebezpečenstvo výbuchu!		

Aku vrtací skrutkovač PABS 12 A1

● Úvod



Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie zodpovedajúce účelu

Tento prístroj je určený na vrtanie a skrutkovanie do dreva, umelej hmoty a kovu. Prístroj používajte iba tak, ako je opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú uvedené. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo prebudovanie prístroja sa považuje za nezodpovedajúce určeniu a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s deklarovávaným účelom, nepreberá výrobca žiadnu záruku. Nie je určený na komerčné používanie.

● Výbava

- 1 prepínač prevodového stupňa
- 2 tlačidlo LED akumulátora
- 3 LED akumulátora (indikátor stavu)
- 4 prepínač smeru otáčania/blokovacie zariadenie
- 5 spínač ZAP / VYP
- 6 mäkká rukoväť
- 7 akumulátorový blok
- 8 tlačidlo na odblokovanie akumulátora
- 9 lampička
- 10 predvoľba krútiaceho momentu / stupňa vrtania
- 11 rýchlopúpanie upínadla vrtáka
- 12 LED indikátor červený
- 13 indikátor stavu nabíjania zelený
- 14 rýchlonabíjačka

● Obsah dodávky

- 1 aku vrtací skrutkovač PABS 12 A1
- 1 akumulátorový blok PABS 12 A1-1
- 1 rýchlonabíjačka PABS 12 A1-2
- 2 bity (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

● Technické údaje

Akumulátorový vrtací skrutkovač PABS 12 A1:

Menovité napätie:	12 V ---
Voľnobežné otáčky:	1. stupeň: 0–400 min ⁻¹ 2. stupeň: 0–1300 min ⁻¹
Rozsah upínania upínadla:	max. 10 mm
Maximálny priemer vŕtania:	
ocel':	8 mm
drevo:	20 mm

Akumulátorový blok PABS 12 A1-1:

Typ:	LÍTIOVO-IÓNOVÝ
Menovité napätie:	12 V ---
Kapacita:	1300 mAh

PABS 12 A1-2 rýchlonabíjačka:

VSTUP / Input:

Sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
Menovitý výkon:	27 W

VÝSTUP / Output:

Menovité napätie:	12,6 V ---
Nabíjací prúd:	1500 mA
Doba nabíjania:	asi 60 min
Trieda ochrany:	II / □

Informácie o hluku / vibráciách:

Nameraná hodnota pre hluk bola zistená podľa EN 60745. Hladina hluku elektrického prístroja ohodnotená ako A predstavuje štandardne:
 Hladina akustického tlaku: 67,2 dB(A)
 Hladina akustického výkonu: 78,2 dB(A)
 Odchýlka K: 3 dB



Nosiť ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (suma vektorov v troch smeroch) boli určené podľa normy EN 60745:

Vŕtanie do kovu:	Emisná hodnota vibrácií $a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$, Odchýlka K = 1,5 m/s ² ,
------------------	---

Skrutky:

Emisná hodnota vibrácií
 $a_h = 0,747 \text{ m/s}^2$,
Odchýlka K = 1,5 m/s².

VAROVANIE! Hladina oscilácií uvedená v tomto návode bola stanovená podľa normalizovaného postupu EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Zadaná emisná hodnota oscilácií môže byť použitá i pre úvodné vyhodnotenie prerušenia.

Hladina oscilácií sa mení závisle od použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch. Môže dôjsť k podceneniu vibračnej záťaž, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom.

Upozornenie: Pre presný odhad kmitavého namáhania počas doby určitej pracovnej činnosti by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý resp. je síce zapnutý, ale sa s ním v skutočnosti nepracuje. Toto môže výrazne zredukovať kmitavé namáhanie počas celej doby pracovnej činnosti.





Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy! Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.


Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a predpisy pre prípad použitia v budúcnosti!

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).


1. Bezpečnosť pracovného miesta

- a) **Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b)  **S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c)  **Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.** Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Sieťová zástrčka prístroja musí byť zladená so zásuvkou. Sieťová zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** Neupravené sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d)  **Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžo-**

vacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry. Používanie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ## 3. Bezpečnosť osôb
- a) **Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov.** Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- b)  **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať na zdroj prúdu, chytať alebo prenášať.** Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP / VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Zabráňte neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujuúcich sa častí.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujuúcich sa častí.
- g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.

4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov

- a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje.** Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor pred vykonaním nastavení na náradí, výmenou príslušenstva alebo odložením náradia.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené časti opravené.** Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s

ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.

- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Použitie a údržba akumulátora

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjaciach zariadeniach, ktoré odporúča výrobca.** Pre nabíjacie zariadenie, ktoré je vhodné len pre určitý typ akumulátorov, vzniká riziko vzniku požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.
- b) **Pre elektrické nástroje používajte len tie akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení alebo požiaru.
- c) **Nepoužívané akumulátory sa nesmú nachádzať v blízkosti kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, pretože môže prísť k neželanému premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.
- d) **V prípade použitia na nesprávny účel môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.

6. Servis

- a) **Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odborníkom z oblasti elektrotechniky, ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely.**

Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.





Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový skrutkovač

- VAROVANIE!** Elektrický nástroj chyťte do rúk len za izolovanú plochu rukoväte v prípade, že vykonávate práce, pri ktorých vložený nástroj môže zasiahnuť skryté prúdové vodiče. Kontakt s vodičom, ktorý vedie napätie, spôsobí, že pod napätím budú aj kovové časti elektrického nástroja, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok, ktorý je pridržiavaný upínacími prvkami alebo zverákom, je bezpečnejší ako ten, ktorý pridržiavate len rukou.

- VAROVANIE!** TOXICKÉ PRACHY!

Škodlivé / toxické prachy, ktoré vznikajú pri práci s akumulátorovým skrutkovačom, predstavujú ohrozenie zdravia osoby, ktorá prístroj priamo používa, alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti zariadenia.

-   Pri práci noste ochranné okuliare a masku proti prachu!
- **V žiadnom prípade nepracovávajte materiál, ktorý obsahuje azbest.** Azbest je rakovinotvorná látka.
- **Elektrický nástroj pevne držte.** Pri uťahovaní a povoľovaní skrutiek môže na krátku dobu prísť k vysokým reakčným momentom.
- **Elektrický prístroj okamžite vypnite, ak je blokovaný vložený nástroj.** Dajte pozor na vysoké reakčné momenty, pretože môžu spôsobiť spätný náraz. Vložený nástroj je blokovaný v tom prípade, ak je elektrický nástroj preťažovaný alebo ak sa spriečil v opravovanom obrobku.

- **Pri práci na prístroji, ako aj pri preprave alebo uskladnení pretočte prepínač smeru otáčania do strednej pozície (blokovanie).** Týmto spôsobom zabránite neúmyselnému nábehu elektrického nástroja.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami, s výnimkou prípadov, ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej získali inštrukcie, ako sa zariadenie používa. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

● Pozor na vedenia!

- VAROVANIE!** Ubezpečte sa, že pri práci s elektrickým náradím nenarazíte na elektrické vedenia, vedenia plynu alebo vody. Pred vŕtaním alebo pílením steny prípadne skontrolujte hľadačom vedení.

● Originálne príslušenstvo a prídavné zariadenia

- **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v tomto návode na používanie.** Používanie iných nástavcov alebo príslušenstva než je uvedené v návode na používanie môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

● Pred uvedením do činnosti

● Vyberanie / nabíjanie / vkladanie akumulátorového bloku

Upozornenie: Akumulátor sa expeduje čiastočne nabitý. Ideálne je nabíjať akumulátor pred uvedením do prevádzky minimálne 1 hodinu v nabíjačke. Zaisťte tak plný výkon akumulátora. Lítiový-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíť bez toho, aby

sa skrátila jeho životnosť. Prerušenie procesu nabíjania akumulátoru neškodí.

1. Akumulátorový blok [7] vyberte stlačením tlačidla odblokovania [8] a akumulátorový blok [7] vyťahnite z prístroja.
2. Vložte akumulátorový blok [7] do rýchlonabíjačky [14].
3. Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED indikátor [12] svieti na červeno.
4. Zelený LED indikátor stavu nabíjania [13] vám signalizuje, že proces nabíjania je ukončený a akumulátorový blok [7] je pripravený na použitie.
5. Akumulátorový blok [7] zasuňte do prístroja.

● Kontrola stavu akumulátora

- Pri kontrole stavu akumulátora stlačte tlačidlo LED akumulátora [2] (pozri taktiež hlavný obrázok). Stav, resp. zvyškový výkon sa na LED akumulátora [3] zobrazí nasledovne:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie / výkon
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = priemerné nabitie / výkon
ČERVENÁ = slabé nabitie - nabiť akumulátor

● Výmena náradia

Váš akumulátorový vrtáci skrutkovač má plne automatickú aretáciu vretena **SPINDLE LOCK®**.

Pri zastavení motora sa pohon zaisťuje, takže môžete rýchlo upínať [11] otvorit otočením ↻.

Po nasadení požadovaného nástroja a jeho zaistení otočením upínača ↻, môžete ihneď pracovať ďalej. Aretácia vretena sa uvoľní automaticky s rozbehom motora (stlačením vypínača [5]).

● 2-stupňová prevodovka

Upozornenie: Spínač pre voľbu prevodového stupňa [1] prepínajte len v tom prípade, ak je prístroj odstavený.

V prvom prevodovom stupni (spínač pre voľbu prevodového stupňa [1] v polohe: 1) dosiahnete počet otáčok až do cca. 400 min⁻¹ a vysoký točivý moment. Toto nastavenie je vhodné pre všetky šróbovacie práce.

Na druhý stupeň (prepínač [1] v polohe: 2) dosiahnete otáčok asi 1300 min⁻¹ vhodné na vrtanie.

● Predvoľba krútiaceho momentu / stupňa vrtania

Pomocou predvoľby krútiaceho momentu / stupňa vrtania [10] môžete nastaviť otáčavú silu. Ak sa dosiahne nastavený krútiaci moment, spojka odpojí náhon.

- Nižšie stupne zvolte pre malé skrutky a mäkké materiály.
- Vyššie stupne zvolte pre veľké skrutky, tvrdé materiály, príp. pri vyskrutkovaní.
- Zvoľte stupeň vrtania pre vrtacie práce nastavením predvoľby krútiaceho momentu / stupňa vrtania do polohy 1.
- Pri vrtaní posuňte aj prepínač prevodu [1] vpred (poloha: 2).

● Uvedenie do činnosti

● Prepínanie smeru otáčania / odblokovanie prístroja

Odblokujte prístroj a zmeňte smer otáčania zatlačením prepínača smeru otáčania [4] doprava, resp. doľava.

● Zapnutie a vypnutie

Zapnutie:

- Na uvedenie prístroja do prevádzky stlačte vypínač [5] a držte ho stlačený. Lampa [9] svieti po jemnom alebo úplnom stlačení spínača ZAP / VYP [5] a umožňuje osvetlenie pracovnej oblasti pri nepriaznivých svetelných podmienkach.

Vypnutie:

- Prístroj vypnete uvoľnením vypínača [5].

Zmena otáčok:

Spínač ZAP/VYP [5] je vybavený variabilnou reguláciou rýchlosti. Jemný tlak na spínač ZAP/VYP [5] spôsobí nízke otáčky. S narastajúcim tlakom sa otáčky zvyšujú.

● Aktivovanie blokovacieho zariadenia

- Potlačte prepínač smeru otáčania [4] do prostrednej polohy. Spínač ZAP/VYP [5] je zablokovaný.

● Tipy a triky

Pri skrutkovaní do dreva, kovu a iných materiálov:

- Skrutkovacie bity sú označené tvarom aj veľkosťou. Ak ste si nie istí, vždy najprv vyskúšajte, či bit sedí bez vôle v hlave skrutky.
- Kontrolu pred zapnutím, či je skrutko-vač alebo vrtací násadec správne nasadený, t. j. či je upevnený v strede upínadla.

Krútiaci moment:

- Hlavne menšie skrutky a bity sa môžu poškodiť, ak použijete príliš vysoký krútiaci moment alebo nastavíte vysoké otáčky.

Tvrdé skrutkovanie:

- Obzvlášť vysoké krútiace momenty bývajú pri zoskrutkovaní kovov s použitím násadkových kľúčov. Zvoľte nízke otáčky.

Mäkké skrutkovanie:

- Aj tu skrutkujte s nízkymi otáčkami, aby ste nepoškodili napr. povrch dreva pri styku s kovovou hlavou skrutky. Použite záhlbník.

Pri vrtaní do dreva, kovu a iných materiálov:

- Pri malom priemere vrtáka používajte vysoké otáčky a pri veľkom priemere vrtáka nízke otáčky.
- Pri tvrdých materiáloch voľte nízke otáčky, pri mäkkých materiáloch vysoké.

- Zaisťte alebo upevnite (ak sa dá) obrobok do upínacieho zariadenia.
- Označte si miesto, kde sa má vrtať jamkovačom alebo klincom a na predvrtanie zvolte nízke otáčky.
- Niekoľkokrát vyťahnite otáčajúci sa vrták z diery, aby sa odstránili piliny a vrták vetral.

Vrtanie do kovu:

- Používajte vrtáky do kovu (HSS). Pre najlepšie výsledky by ste mali vrták chladiť olejom. Vrtáky do kovu môžete použiť aj na vrtanie do umelej hmoty.

Vrtanie do dreva:

- Použite vrták na drevo s centrovacím hrotom. Malé skrutky v mäkkom dreve môžete zaskrutkovať aj priamo bez predvrtania.

● Údržba a čistenie

Pred akýmkoľvek čistiacimi a údržbovými prácami vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a vyberte akumulátorový blok [7].

Akumulátorový vrtací skrutkovač je bezúdržbový.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez prítomnosti oleja alebo mastiacich tukov.
- Prístroj čistite ihneď po ukončení práce.
- Do vnútorných častí prístroja sa nesmú dostať žiadne kvapaliny.
- Na čistenie telesa prístroja používajte handru. Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlo alebo čistiaci prostriedok, ktorý poškodzuje plasty.

● Servis

▲ VAROVANIE! Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odbornikom z oblasti elektrotechniky, ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely. Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

▲ VAROVANIE! Výmenu konektora alebo sieťových vodičov vždy nechaj-

te vykonať u výrobcu prístroja alebo u jeho zákazníckej služby. Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

● Záručná lehota

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uchovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo záruky nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

e-mail: kompernass@lidl.sk

IAN 77288

● Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Zlikvidujte ho v miestnych odpadových nádobách.



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/EC o starých elektro- a elektronických zariadeniach a jej zapracovania do národného práva sa musí opotrebované elektrické náradie zbierať oddelene a ekologicky spracovať.



Neodhadzujte akumulátory do domového odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia podľa smernice 2006/66/EC recyklovať.

Akumulátor a prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

Možnosti likvidácie nepotrebného prístroja zistíte na miestnej alebo mestskej správe.

● **Vyhlasenie o zhode / Výrobca CE**

My, Kompernaß GmbH, osoba zodpovedná za dokumenty: pán Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojoch (2006 / 42 / EC)

Smernica pre nízke napätie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetická zlučiteľnosť (2004 / 108 / EC)

Aplikované harmonizované normy

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1/A15:2011
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typ / Označenie prístroja:

Aku vítací skrutkovač PABS 12 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2012

Sériové číslo: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012



Semi Uguzlu
- manažér kvality -

Technické zmeny vyvolané ďalším vývojom sú vyhradené.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 68
Ausstattung	Seite 68
Lieferumfang.....	Seite 68
Technische Daten	Seite 69

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... Seite 69

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 70
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 70
3. Sicherheit von Personen	Seite 70
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 71
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 71
6. Service.....	Seite 72
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber	Seite 72
Achtung Leitungen!	Seite 72
Originalzubehör / -zusatzgeräte	Seite 72

Vor der Inbetriebnahme








Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen	Seite 73
Akkuzustand prüfen	Seite 73
Werkzeuge wechseln	Seite 73
2-Gang Getriebe	Seite 73
Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe	Seite 73

Inbetriebnahme

Drehrichtung umschalten / Gerät entriegeln.....	Seite 74
Ein- / Ausschalten.....	Seite 74
Sperre aktivieren	Seite 74
Tipps und Tricks	Seite 74

Wartung und Reinigung..... Seite 75**Service**..... Seite 75**Garantie**..... Seite 75**Entsorgung**..... Seite 76**Konformitätserklärung / Hersteller**..... Seite 76

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
	Explosionsgefahr!		

Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Taste Akku-LED
- 3 Akku-LED (Zustandsanzeige)
- 4 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 5 EIN- / AUS-Schalter
- 6 Softgriff
- 7 Akku-Pack
- 8 Taste zur Entriegelung des Akkus
- 9 Leuchte
- 10 Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe
- 11 Schnellspannbohrfutter
- 12 Kontroll-LED rot
- 13 Ladezustandsanzeige grün
- 14 Schnell-Ladegerät

● Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1
- 1 Akku-Pack PABS 12 A1-1
- 1 Schnell-Ladegerät PABS 12 A1-2
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1:

Nennspannung:	12 V ---
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: 0–400 min^{-1} 2. Gang: 0–1300 min^{-1}
Bohrfutterspannbereich:	max. 10 mm
Maximaler Bohrdurchmesser:	
Stahl:	8 mm
Holz:	20 mm

Akku-Pack PABS 12 A1-1:

Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	12 V ---
Kapazität:	1300 mAh

PABS 12 A1-2 Schnell-Ladegerät:

INGANG / Input:

Nennspannung:	230 V~ / 50 Hz
Nennleistung:	27 W

AUSGANG / Output:

Nennspannung:	12,6 V ---
Ladestrom:	1500 mA
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II / \square

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	67,2 dB(A)
Schalleistungspegel:	78,2 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:	Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 1,507 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K = 1,5 m/s^2
-------------------	--

Schrauben:	Schwingungsemissionswert $a_h = 0,747 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K = 1,5 m/s^2
------------	--

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.


Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit


- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*


4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem**



Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nichtaufladbare Batterien niemals auf.

6. Service


- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

-  **WARNUNG!** Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
-  **WARNUNG!** **GIFTIGE STÄUBE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
-   Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkatet.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

● Achtung Leitungen!

-  **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Vor der Inbetriebnahme

● Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen


Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.


1. Zur Entnahme des Akku-Packs **[7]** drücken Sie die Entriegelungstasten **[8]** und ziehen den Akku-Pack **[7]** aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack **[7]** in das Schnell-Ladegerät **[14]**.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **[12]** leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED **[13]** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **[7]** einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack **[7]** in das Gerät ein.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED **[2]** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-LED **[3]** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung / Leistung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

● Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung **SPINDLE LOCK®**. Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter **[11]** durch Drehen  öffnen können.

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **[5]**).

● 2-Gang Getriebe

Hinweis: Betätigen Sie den Gangwahlschalter **[1]** nur bei Stillstand des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter **[1] in Position: 1)**


erreichen Sie eine Drehzahl von bis zu ca. 400 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **[1] in Position: 2)**

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min⁻¹ zur Durchführung von Bohrarbeiten.

● Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe

Sie können über die Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe **[10]** die Drehkraft einstellen. Ist die eingestellte Drehkraft erreicht, trennt die Kupplung den Antrieb.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe in die  Position einstellen.
- Schieben Sie für Bohrarbeiten auch den Gangwahlschalter **[1]** nach vorne (Position: 2).

● **Inbetriebnahme**

● **Drehrichtung umschalten / Gerät entriegeln**

- Entriegeln Sie das Gerät und wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **4** nach rechts bzw. links durchdrücken.

● **Ein- / Ausschalten**

Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **5** und halten Sie ihn gedrückt. Die Lampe **9** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **5** und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **5** los.

Drehzahl verändern:

Der EIN-/AUS-Schalter **5** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **5** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

● **Sperre aktivieren**

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **4** in die Mittelposition. Der EIN-/AUS-Schalter **5** ist blockiert.

● **Tipps und Tricks**

Beim Schrauben in Holz, Metall und anderen Materialien:

- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.

Drehmoment:

- Speziell kleinere Schrauben und Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment oder/ und eine zu hohe Drehzahl an der Maschine einstellen.

Harter Schraubfall:

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall:

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien:

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel und wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.


Bohren in Metall:

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

Bohren in Holz:

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.


● Wartung und Reinigung


Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose und entnehmen Sie den Akku-Pack .

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

● Service

 **WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

 **WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf

auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: **01805772033**

(0,14 EUR / Min. aus dem dt.

Festnetz, Mobilfunk max.

0,42 EUR / Min.)

E-Mail: **kompernass@lidl.de**

IAN 77288

AT

Service Österreich

Tel.: **0820 201 222**

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: **kompernass@lidl.at**

IAN 77288

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 77288

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Konformitätserklärung / Hersteller C E

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 60335-1/A15:2011

EN 62233:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Bohrschrauber PABS 12 A1

Herstellungsjahr: 08–2012

Seriennummer: IAN 77288

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Stan informacij
Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen:
08/2012 · Ident.-No.: PABS12A1082012-4

IAN 77288

